

SHARP®

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRÓNICA
CALCOLATRICE ELETTRONICA STAMPANTE
ELEKTRONISK SKRIVANDE OCH VISANDE RÄKNARE
ELEKTRONISESTI TULOSTAVA LASKIN

ENGLISH	Page 1
CALCULATION EXAMPLES	Page 63
FRANÇAIS	Page 11
EXEMPLES DE CALCULS	Page 63
ESPAÑOL	Página 21
EJEMPLOS DE CÁLCULOS	Página 64
ITALIANO	Pagina 32
ESEMPI DI CALCOLO	Pagina 64

SVENSKA	Sida 42
GRUNDLÄGGANDE RÄKNEEXEMPEL	Sida 65
SUOMI	Sivu 52
LASKENTAESIMERKKEJÄ	Sivu 65



**OPERATION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
MANUALE DI ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE**

Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries



IF YOU WISH TO DISPOSE OF THIS EQUIPMENT OR ITS BATTERIES, DO NOT USE THE ORDINARY WASTE BIN ! DO NOT PUT THEM INTO A FIREPLACE !

1. In the European Union

Used electrical and electronic equipment and batteries must be collected and treated SEPARATELY in accordance with law. This ensures an environment-friendly treatment, promotes recycling of materials, and minimizes final disposal of waste. Each household should participate ! ILLEGAL DISPOSAL can be harmful to human health and the environment due to contained hazardous substances ! THIS SYMBOL appears on electrical and electronic equipment and batteries (or the packaging) to remind you of that ! If 'Hg' or 'Pb' appears below it, this means that the battery contains traces of mercury (Hg) or lead (Pb), respectively.

Take USED EQUIPMENT to a local, usually municipal, collection facility, where available. Before that, remove batteries. Take USED BATTERIES to a battery collection facility; usually a place where new batteries are sold. Ask there for a collection box for used batteries. If in doubt, contact your dealer or local authorities and ask for the correct method of disposal.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

ENGLISH

Information sur la mise au rebut de cet Équipement et de ses Piles/Batteries



SI VOUS VOLEZ METTRE AU REBUT CET ÉQUIPEMENT OU SES PILES/BATTERIES, N'UTILISEZ PAS LA POUBELLE ORDINAIRE ! NE LES BRULEZ PAS DANS UNE CHEMINÉE !

1. Au sein de l'Union européenne

L'équipement électrique et électronique usagé et les piles/batteries doivent être rassemblés et traités SÉPARÉMENT conformément à la loi. Cela assure un traitement respectueux de l'environnement, promeut le recyclage de matériels et réduit au minimum le volume final de déchets. Chaque ménage devrait participer ! Le DEPOT SAUVAGE peut être nuisible pour la santé humaine et l'environnement en raison de la présence de substances dangereuses ! CE SYMBOLE est visible sur l'équipement électrique et électronique et sur les piles/batteries (ou sur leurs emballages) afin de vous le rappeler ! Si 'Hg' ou 'Pb' apparaissent en dessous, sur la pile/batterie, cela signifie que la pile/batterie contient des traces de mercure (Hg) ou de plomb (Pb).

Déposer l'ÉQUIPEMENT USAGE à l'endroit prévu par votre municipalité, si disponible. Auparavant, ôter les Piles/Batteries usagées. Déposer des PILES/BATTERIES UTILISÉES à l'endroit prévu pour la collecte de pile/batterie; cela peut être chez votre fournisseur habituel dans le collecteur approprié. Dans le doute, entrez en contact avec votre revendeur ou les autorités locales et demandez des informations sur la méthode à utiliser pour la mise au rebut.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

FRANÇAIS

ENGLISH

OPERATIONAL NOTES

Thank you for your purchase of the SHARP electronic printing calculator, model EL-1611P[®].

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:

1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
5. If you pull out the power cord to cut electricity completely or replace the batteries, the presently stored tax rate will be cleared.

6. This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

CONTENTS

	Page
OPERATING CONTROLS	2
INK ROLLER REPLACEMENT	3
PAPER ROLL REPLACEMENT	5
POWER SUPPLY	7
ERRORS	8
SPECIFICATIONS	9
RESETTING THE UNIT	10
CALCULATION EXAMPLES	63
TAX RATE CALCULATIONS	70

OPERATING CONTROLS

POWER ON KEY / CLEAR / CLEAR ENTRY KEY:

Clear – This key also serves as a clear key for the calculation register and resets an error condition.


Clear entry – When pressed after a number and before a function, clear the number.


POWER OFF KEY:

When this key is pressed, the power is turned off.



PRINT KEY:

To save paper you can only print what is displayed, even in non-print mode.

Pressing  after the entry of a number will print the entry with the symbol “#” even in non-print mode.

Pressing  will insert a separator into a number entry such as a code, date, etc. Separators are displayed as a period and dashes but printed as periods.

MEMORY + KEY / PRINT ON / OFF KEY:



Pressing   selects print mode or non-print mode. Cause the calculator to operate in a display / print or display only mode, depending upon the calculator's


present state.

“P” on the display: Print mode.

“NP” on the display: Non-print mode.

MEMORY – KEY / DECIMAL SELECTION KEY:

Pressing   sets the number of decimal places in the result.

 → 3 → 2 → 1 → 0 → A




“F” on the display:

The answer is displayed in the floating decimal system.

“3, 2, 1, 0” on the display:

Presets the number of decimal places in the answer.

“A” on the display (Add mode):

The decimal point in addition and subtraction entries is automatically positioned to the 2nd digit from the lowest digit of entry number. Use of the add mode permits addition and subtraction of numbers without entry of the decimal point. Use of ,  and  will automatically override the add mode and decimally correct answers will be printed.

PRE-TAX KEY

RATE SET
TAX+

TAX-INCLUDING KEY / TAX RATE SET KEY:

You can set the tax rate by pressing **2nd** **RATE SET**. (A maximum of 4 digits excluding the decimal point can be stored as the tax rate.)

2nd FUNCTION KEY:

To use the functions shown above the keys, such as “DEC”, press the **2nd** key first. (When the **2nd** key is pressed, “2nd” will appear at the top of the display.)

Example: To change decimal place setting from F to 2

2nd **DEC**, **2nd** **DEC**

↑ PAPER FEED KEY:

When pressed, the paper tape advances.

DISPLAY:



F: Floating decimal mode

3, 2, 1, 0: Preset decimal mode

A: Add mode

P: Print mode

NP: Non-print mode

2nd: **2nd** functions are available

TAX+: Incl. tax

TAX-: Pre-tax

TAX : Tax rate

M: Memory

-: Minus

E: Error

- For illustration purposes, all the relevant symbols are visible in the display above. However, in actual use, this would never happen.

INK ROLLER REPLACEMENT

If printing is blurry even when the ink roller is in the proper position, replace the roller.

Ink roller: Type EA-772R

WARNING

APPLYING INK TO WORN INK ROLLER OR USE OF UNAPPROVED INK ROLLER MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PRINTER.

- 1) Turn the power off.
- 2) Remove the printer cover. (Fig. 1)
- 3) Hold the top of the ink roller and remove the roller by pulling it toward you and then upward. (Fig. 2)
- 4) Install the new ink roller in the correct position. Make sure that the roller is securely in place. (Fig. 3)
- 5) Put back the printer cover.



Fig. 1

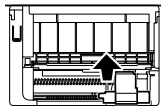


Fig. 2

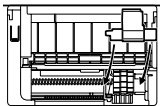



Fig. 3

Cleaning the printing mechanism

If the print becomes dull after long time usage, clean the printing wheel according to the following procedures:

- 1) Remove the printer cover and the ink roller.
- 2) Install the paper roll and feed it until it comes out of the front of the printing mechanism.
- 3) Put a small brush (like a tooth brush) lightly to the printing wheel and clean it by pressing .
- 4) Put back the ink roller and the printer cover.

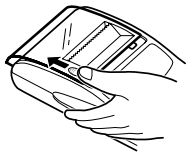
Note: • Do not rotate the printing mechanism manually, this may damage the printer.

PAPER ROLL REPLACEMENT

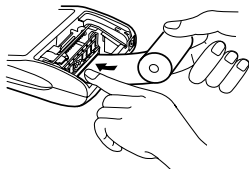
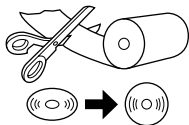
Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam. Always cut leading edge with scissors first.

◆ When using the paper roll that is less than or equals to 25 mm (31/32") in outside diameter:

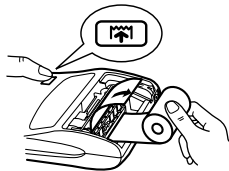
Paper roll : Type EA-7100P



STEP 1

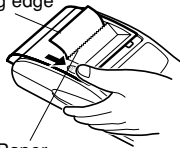


STEP 2



STEP 3

leading edge

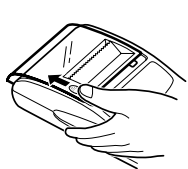


Paper
cutter

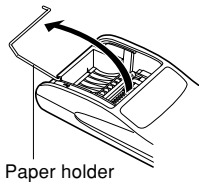
STEP 4

Note: Paper tape replacement rolls are available where the EL-1611P calculator is sold.

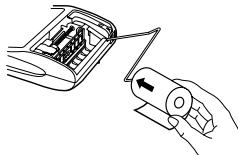
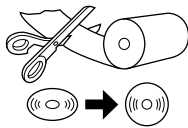
◆ When using the paper roll that is 12mm (15/32") in inside diameter and up to 80mm (3-5/32") in outside diameter:



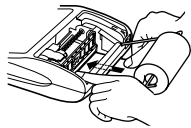
STEP 1



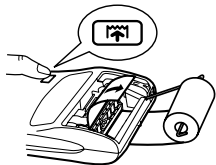
STEP 2



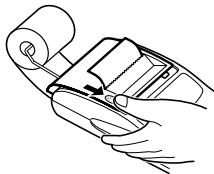
STEP 3



STEP 4



STEP 5



STEP 6

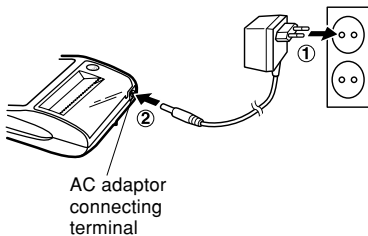
- Caution:**
- Never use the supplied paper (25 mm (31/32") in outside diameter) in the holder.
 - When replacing the paper, touching the inside of the printer may damage it.
 - The calculator has a free-paper mechanism. When drawing out the paper tape, pull it straight forward on the paper cutter side.

POWER SUPPLY

This machine can also be operated on AC power by use of AC Adaptor. When the AC adaptor is connected to the calculator, the power source is automatically switched over from dry batteries to AC power source.

AC adaptor: Model EA-28A

HOW TO CONNECT THE AC ADAPTOR



Make sure that you turn the calculator's power off when connecting or disconnecting the AC adaptor.

To connect the AC adaptor, follow steps ① and ②.

To disconnect the AC adaptor, simply reverse the procedure.

- Notes:**
- When the calculator is not in use, be sure to remove the adaptor from the calculator and the wall outlet.
 - Never use any other AC adaptor except EA-28A.

CAUTION

Use of other than the AC adaptor EA-28A may apply improper voltage to your SHARP calculator and will cause damage.

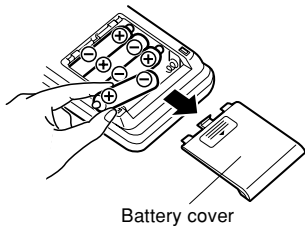
BATTERY REPLACEMENT (OPTION)

To Install or Replace Batteries — When the batteries become weak, the display will work but not the printer. This indicates that you should replace the batteries.

Battery: Manganese dry battery, size AA (or R6) × 4

1. Turn off power by pressing **OFF**.
2. Remove the battery cover by sliding it in the direction of the arrow on the cover.
3. Replace the batteries. Be sure that the “+” and “-” marks on the battery correspond to the “+” and “-” marks in the calculator. Always put back the 4 batteries at the same time.
4. Put back the battery cover.
5. Press the RESET switch on the back of the unit.

Note: Due to solvent leakage of the battery, keeping a used battery in the battery compartment may result in damage to the calculator. Remove a used battery promptly.



ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition.

When this occurs, an error symbol “E” will be displayed and “- - - - -” will be printed, and all keys will electronically lock except **C·CE**, **↑** and **OFF**.

C·CE must be depressed to restart the calculation.

The contents of the memory at the time of the error are retained.

- When the integer portion of an answer exceeds 12 digits and does not exceed 24 digits.

OVERFLOW CALCULATION

[Ex. Select decimal position "F".
 888888888888 $\boxed{+}$ 345678923456 $\boxed{=}$ \rightarrow 1.23456781234E
 (1.23456781234 \times 1,000,000,000,000 = 1,234,567,812,340)]

- When any number is divided by zero (Ex. 5 $\boxed{\div}$ 0 $\boxed{=}$).
 - When the contents of the memory exceed 12 integers.
(Ex. \boxed{CM} 999999999999 $\boxed{M+}$ 1 $\boxed{M+}$)
 - When the integer portion of a quotient in percentage calculation is 25 digits.
(Ex. 100000000000 $\boxed{\div}$ 0.00000000001 $\boxed{\%}$)
- When the paper jams, the printer stops and the error symbol "P.E" appears. Turn off the calculator. Tear off the paper tape and then pull the remaining part of the paper forward and completely out of the printer.

SPECIFICATIONS

Operating capacity:	12 digits
Power supply:	AC: Local voltage with AC adaptor EA-28A 6V $\overline{\overline{\overline{\text{---}}}}$ (DC): Manganese dry battery, size AA (or R6) \times 4 (Option)
Calculations:	Four arithmetic, constant multiplication and division, square, chain, power, percentage, add-on, discount, reciprocal, memory, tax, etc.

PRINTING SECTION

Printer:	Mechanical printer
Printing speed:	Approx. 2.1 lines/sec. (At temperature 25°C (77°F), when "741 • 9+" is printed. An AC adaptor EA-28A is used.)
Printing paper:	57mm (2-1/4") – 58mm (2-9/32") wide 80mm (3-5/32") in diameter (max.)
Operating temperature:	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Power consumption:	6V $\overline{\overline{\overline{\text{---}}}}$ (DC): 1.7 W

Operation time:	Manganese dry battery, size AA (or R6) Approx. 5,000 hours (in non-print mode, displaying 555'555 at 25°C (77°F) ambient temperature) Operating time depends on the type of battery and type of use.
Automatic Power-off:	Approx. 12 min.
Dimensions:	99 mm (W) × 191 mm (D) × 42 mm (H) (3-29/32" (W) × 7-17/32" (D) × 1-21/32" (H))
Weight:	Approx. 238 g (0.53 lb.) (with batteries)
Accessories:	1 paper roll, 1 ink roller (installed), AC adaptor EA-28A, and operation manual

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

RESETTING THE UNIT

Strong impacts, exposure to electrical fields, or other unusual conditions may render the unit inoperative, and pressing the keys will have no effect. If this occurs, you will have to press the RESET switch on the bottom of the unit. The RESET switch should be pressed only when:

- an abnormal event occurs and all keys are disabled.
- you install or replace the batteries.

Notes:

- Pressing the RESET switch will clear the stored tax rate and other data stored in the memory.
- Use only a ballpoint pen to press the RESET switch. Do not use anything breakable or anything with a sharp tip, such as a needle.
- After pressing the RESET switch, press $\overline{\text{ON}}$ $\overline{\text{C}\cdot\text{CE}}$ to make sure that "0." is indicated.

NOTES SUR L'UTILISATION

Nous vous remercions sincèrement de l'achat de la calculatrice électronique SHARP EL-1611P[®].

Dans le but d'utiliser votre calculatrice SHARP sans incident, veuillez suivre les conseils suivants.

1. Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
2. Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
3. Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
4. Si une réparation s'avérait nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assurant l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.

5. Si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée, ou des piles retirées de telle sorte que l'alimentation électrique se trouve complètement coupée, le taux de taxe présentement mis en mémoire est effacé.
6. Ce produit, y compris les accessoires, peut varier suite à une amélioration sans préavis.

SOMMAIRE

	Page
LES COMMANDES	12
REPLACEMENT DU CYLINDRE ENCREUR	14
REPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER	15
ALIMENTATION	17
ERREURS	18
FICHE TECHNIQUE	19
RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL	20
EXEMPLES DE CALCULS	63
CALCULS DE TAXE	70

LES COMMANDES

ON
C-CE

TOUCHE DE MISE SOUS TENSION / TOUCHE D'EFFACEMENT / TOUCHE D'EFFACEMENT D'UNE ENTRÉES:

Effacement - Cette touche sert également de touche d'effacement des registres de calcul et annule une condition d'erreur.

Effacement des entrées - Efface un nombre qui a été introduit avant l'utilisation d'une touche de fonction.

OFF

TOUCHE DE MISE HORS TENSION:

Lorsqu'on appuie sur cette touche, la calculatrice est mise hors circuit.

P

TOUCHE D'IMPRESSION:

Peut n'imprimer que les paramètres visualisés à l'affichage, ceci même en mode de non-impression et afin d'économiser du papier.

En appuyant sur **P** après la frappe d'un nombre, on commande l'impression de ce nombre accompagné du symbole "#", même si on a choisi le mode de non-impression.

P/NP
M+

En appuyant sur la touche **.**, un signe de séparation est inséré dans une entrée de nombre tel un code, une date, etc. Les signes de séparation sont affichés sous forme de traits d'union mais sont imprimés sous forme de points.

TOUCHE DE MÉMOIRE + / TOUCHE DE MARCHÉ / ARRÊT D'IMPRESSION:

La combinaison **2nd** **P/NP** permet de choisir le mode d'impression ou de non-impression.

Permet de choisir entre l'utilisation de la calculatrice avec affichage et impression ou affichage seul, ceci étant fonction du mode d'utilisation présent.

"P" est affichée: Impression

"NP" est affichée: Pas d'impression

DEC
M-

TOUCHE DE MÉMOIRE - / TOUCHE DE SÉLECTION DÉCIMALE:

La combinaison **2nd** **DEC** permet de choisir le nombre de décimale.

F → 3 → 2 → 1 → 0 → **A**

"F" est s'affiche:

Le résultat est affiché dans le système à virgule flottante.

“3, 2, 1, 0” est s’affiche:

Il préétablit le nombre de décimales dans le résultat.

“A” est s’affiche (Mode d’addition):

Lors des opérations d’addition et de soustraction, le point décimal est automatiquement placé à gauche du 2ème chiffre en partant de la droite. Le mode addition permet l’addition et la soustraction de nombres sans que la frappe du point décimal soit nécessaire. L’emploi des $\square\cdot$, $\square\times$ et $\square\div$ annule automatiquement le mode addition et permet l’impression du résultat, le point décimale étant placé à l’endroit approprié.

\square TAX- **TOUCHE DE PRÉTAPE**

\square RATE SET
 \square TAX+ **TOUCHE DE TAX+ (TOUCHE DE TAXE INCLUSE) /
TOUCHE DE TAUX DE TAXE:**

La combinaison \square 2nd \square RATE SET permet de définir le taux de la taxe. (Le taux de la taxe ne peut pas comporter plus de 4 chiffres; le point décimal ne compte pas comme un chiffre.)

\square 2nd **TOUCHE DE SECONDE FONCTION:**

Pour utiliser les fonctions gravées au-dessus des touches, par exemple “DEC”, appuyez tout d’abord sur la touche

\square 2nd.

(Après avoir appuyé sur la touche \square 2nd, l’indication “2nd” s’affiche à la partie supérieure de l’écran.)

Exemple: Pour changer la décimale, déplacer de F à 2

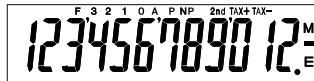
\square 2nd \square DEC, \square 2nd \square DEC



TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER:

Appuyer sur cette touche pour faire avancer le papier.

FORMAT D’AFFICHAGE:



F: Décimale flottante

3, 2, 1, 0: Décimale
présélectionnée

A: Addition

P: Impression

NP: Non-impression

2nd: Les secondes fonctions sont
disponibles

- A titre explicatif, tous les symboles sont représentés sur l’illustration ci-dessus. Dans la réalité, cela ne peut jamais se produire.

TAX+: Taxe comprise

TAX-: Taxe non comprise

TAX : Taux de taxe

M: Mémoire

-: Moins

E: Erreur

REPLACEMENT DU CYLINDRE ENCREUR

Si l'impression est floue bien que le cylindre encreur soit dans la position convenable, remplacer ce cylindre.

Ruban encreur: Type EA-772R

AVERTISSEMENT

ENCRER UN RUBAN ENCREUR USÉ OU UTILISER UN RUBAN ENCREUR NON AGRÉÉ PEUT GRAVEMENT ENDOMMAGER L'IMPRIMANTE.

- 1) Couper l'alimentation.
- 2) Déposez le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
- 3) Tenez le haut du ruban encreur et retirez le ruban en le tirant vers vous puis vers le haut. (Fig. 2)
- 4) Installez le nouveau ruban encreur dans la bonne position. Assurez-vous que le ruban est bien fixé en place. (Fig. 3)
- 5) Remettez en place le couvercle de l'imprimante.

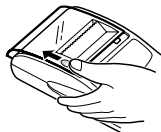


Fig. 1

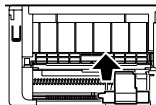


Fig. 2

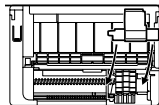



Fig. 3

Nettoyage du mécanisme d'impression

Si l'impression devient faible après une longue période d'utilisation, nettoyer la roue imprimante en suivant les instructions ci-dessous:

- 1) Retirer le couvercle de l'imprimante et le cylindre encreur.
- 2) Mettre le rouleau de papier en place et faire avancer le papier jusqu'à ce qu'il sorte par l'avant du mécanisme d'impression.
- 3) Placer une petite brosse (telle qu'une brosse à dents) sur la roue imprimante et la nettoyer en appuyant sur .
- 4) Remettre le cylindre encreur et le couvercle de l'imprimante en place.

Remarque: • Ne faites pas tourner manuellement le mécanisme d'impression sous peine d'endommager l'imprimante.

REPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

Ne tentez pas d'introduire le papier s'il est déchiré. En procédant ainsi, vous risquez un bouchage.

Avant tout, coupez soigneusement le début de la bande au moyen d'une paire de ciseaux.

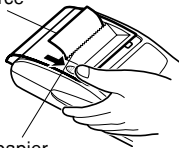
◆ En cas d'utilisation de papier de diamètre extérieur inférieur ou égal à 25 mm:

Rouleau de papier: Type EA-7100P



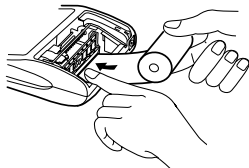
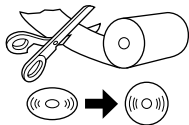
ÉTAPE 1

Amorce

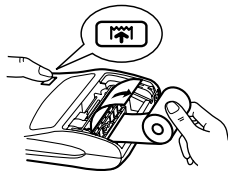


Coupe-papier

ÉTAPE 4



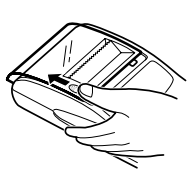
ÉTAPE 2



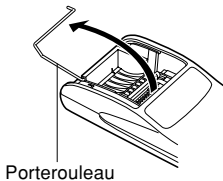
ÉTAPE 3

Note: Les rouleaux de papier sont en vente dans le magasin où la EL-1611P est vendue.

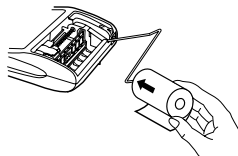
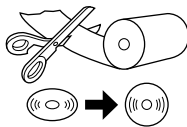
◆ En cas d'utilisation de papier de 12 mm de diamètre intérieur et jusqu'à 80 mm de diamètre extérieur.



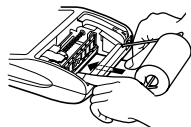
ÉTAPE 1



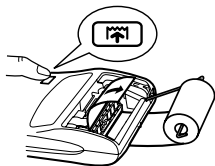
ÉTAPE 2



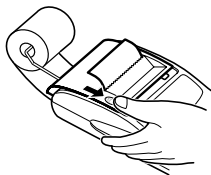
ÉTAPE 3



ÉTAPE 4



ÉTAPE 5



ÉTAPE 6

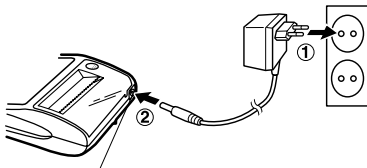
- Attention:**
- Ne jamais utiliser le papier inclus (25 mm de diamètre) dans le porte-rouleau.
 - Lors du remplacement du papier, prendre garde de ne pas toucher l'intérieur de l'imprimante, sous risque de l'endommager.
 - Cette calculatrice est pourvue du mécanisme à papier libre. En sortant la bande de papier, la tirer droit en avant du côté du coupe-papier.

ALIMENTATION

Cette calculatrice peut être également alimentée par le courant secteur au moyen d'un adaptateur CA. Lorsque l'adaptateur CA est branché à la calculatrice, l'alimentation passe automatiquement des piles sur celle du secteur.

Adaptateur CA: modèle EA-28A

BRANCHEMENT DE L'ADAPTATEUR CA



Borne de branchement
d'adaptateur CA

Avant de brancher ou de débrancher l'adaptateur secteur, veillez à mettre la calculatrice hors tension.

Pour brancher l'adaptateur secteur, procédez aux opérations ① et ②.

Pour débrancher l'adaptateur secteur, inversez l'ordre de la procédure.

- Notes:**
- Lorsque la calculatrice n'est pas utilisée, ne pas oublier de débrancher l'adaptateur de sa borne et de la prise secteur.
 - Ne jamais utiliser d'adaptateur CA autre que le EA-28A.

PRÉCAUTIONS A PRENDRE

L'emploi d'un adaptateur CA autre que le EA-28A pourrait envoyer une tension inadéquate à cette calculatrice SHARP et l'endommager.

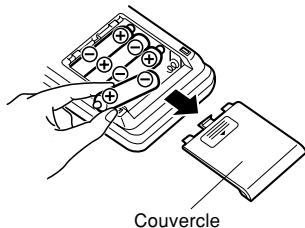
REPLACEMENT DES PILES (EN OPTION)

Pour installer ou remplacer les piles — lorsque les piles deviennent faibles, l'affichage fonctionne mais pas l'imprimante. Vous devez alors remplacer les piles.

Piles: Piles sèches au manganèse type AA (ou R6) × 4

1. Éteindre la calculatrice en appuyant sur la touche de mise hors tension **OFF**.
2. Retirer le couvercle du logement des piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche qui se trouve sur le couvercle.
3. Remettre les piles en place. S'assurer que leurs polarités "+" et "-" soient conformes aux marques du logement. Toujours replacer les 4 piles en même temps.
4. Remettre le couvercle en place.
5. Appuyez sur le bouton RESET, au dos de l'appareil.

Note: Le fait de laisser les piles usagées dans le logement des piles risque d'endommager la calculatrice à cause de la fuite du solvant des piles. Retirer donc les piles usagées dès que possible.



ERREURS

Il existe divers cas qui causeront un dépassement de capacité ou une situation d'erreur.

Lorsque cela se produit, le symbole d'erreur "E" sera affiché et "- - - - -" sera imprimé, et toutes les touches seront électroniquement verrouillées à l'exception des **C·CE**, **↑** et **OFF**.

C·CE doit alors être utilisée pour recommencer le calcul.

Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est retenu.

1. Lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres, et ne dépasse pas 24 chiffres.

CALCULS AVEC DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

[Ex. Choisir le position de virgule "F".

[888888888888 $\boxed{+}$ 345678923456 $\boxed{=}$ \rightarrow 1,23456781234E
(1,23456781234 \times 1.000.000.000.000 = 1.234.567.812.340)]

2. Lorsqu'un nombre est divisé par "zéro". (Ex. 5 $\boxed{\div}$ 0 $\boxed{=}$).
3. Lorsque le contenu de la mémoire dépasse 12 nombres entiers. (Ex. \boxed{CM} 999999999999 $\boxed{M+}$ 1 $\boxed{M+}$)
4. Lorsque la partie entière d'un quotient dans le calcul de pourcentage est de 25 chiffres.
(Ex. 100000000000 $\boxed{\div}$ 0,00000000001 $\boxed{\%}$)

- Lorsque le papier est bloqué, l'imprimante s'arrête et le symbole d'erreur "P.E" apparaît. Éteindre la calculatrice. Déchirer la bande de papier, tirer la partie restante du papier vers l'avant et puis le sortir complètement de l'imprimante.

FICHE TECHNIQUE

Capacité de travail:	12 chiffres
Alimentation:	CA: Tension local avec l'adaptateur EA-28A 6V $\overline{\overline{\cdot}}$ (CC): Piles sèches au manganèse type AA (ou R6) \times 4 (en option)
Calculs:	Quatre opérations arithmétiques, multiplication et division par une constante, carrés, chaîne, élévation à une puissance, pourcentages déscompte, inverse, bénéfiques, calcul en mémoire, taxe, etc.

SECTION IMPRESSION

Imprimante:	Imprimante mécanique
Vitesse d'impression:	Env. 2,1 lignes/s (À une température de 25°C et quand "741 • 9 +" est imprimé. L'adaptateur EA-28A est utilisé.)
Papier d'impression:	Largeur: 57 mm – 58 mm Diamètre (maxi.): 80 mm

Température:	0°C – 40°C
Consommation:	6V $\overline{\text{---}}$ (CC): 1,7 W
Durée de service de la pile:	Pile sèches au manganèse type AA (ou R6) Env. 5.000 heures (sans impression, avec affichage de 555'555, à la température ambiante de 25°C) Le durée de service dépend du type de pile et de l'emploi qui est fait de l'appareil.
Coupure automatique:	Env. 12 minutes
Dimensions:	99 mm (L) × 191 mm (D) × 42 mm (H)
Poids:	Env. 238 g (avec les piles)
Accessoires:	1 rouleau de papier, 1 cylindre encreur (installé), l'adaptateur EA-28A, et mode d'emploi


RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

Un choc violent, l'exposition à un champ électrique et d'autres conditions inhabituelles, peuvent empêcher le fonctionnement

de l'appareil et rendre les touches inopérantes. En ce cas, appuyez sur le bouton RESET, placé à la partie inférieure de l'appareil. Ce bouton RESET ne doit être utilisé que dans les cas suivants:

- Une situation inhabituelle s'est développée et toutes les touches sont inopérantes.
- Vous avez mis en place les piles, ou vous les avez remplacées.

Notes:

- Une poussée sur le bouton RESET efface le taux de taxe mémorisé, et toutes les autres données placées en mémoire.
- Pour appuyer sur le bouton RESET, n'utilisez que la pointe d'un stylo à bille. N'utilisez pas un instrument susceptible de se casser, ni un instrument pointu tel qu'une aiguille.
- Après avoir appuyé sur le bouton RESET, appuyer sur  pour vous assurer que "0." est affiché.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

NOTAS SOBRE EL USO DE LA CALCULADORA

Gracias por habernos honrado con la adquisición de la calculadora electrónica de SHARP, modelo EL-1611P[®].

A fin de asegurar el uso sin averías de su calculadora SHARP, le recomendamos lo siguiente:

1. Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
2. Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
3. Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
4. Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.

5. Si desconecta el cable de alimentación para desconectar completamente la electricidad o sustituye las pilas, el tipo de impuesto almacenada actualmente se borrará.
6. Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

ÍNDICE

	Página
CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO	22
CAMBIO DEL RODILLO ENTINTADOR	24
CAMBIO DEL ROLLO DEL PAPEL	25
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	27
ERRORES	29
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	30
REPOSICIÓN DE LA UNIDAD	31
EJEMPLOS DE CÁLCULOS	64
CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO	70

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

ON
C-CE **TECLA DE ENCENDIDO / TECLA DE BORRADO / BORRADO DE ENTRADA:**

Borrado - Esta tecla también sirve de tecla de borrado para los registros de cálculos y anula un estado de error.

Borrado de entrada - Cuando se aprieta después de un número y antes de una función, borra el número.

OFF **TECLA DE APAGADO:**

Apretando esta tecla se apagará la calculadora.

P **TECLA DE IMPRESIÓN:**

Puede también imprimir sólo lo que aparece en la pantalla de exhibición, incluso en la modalidad de no impresión, para ahorrar papel.

Al pulsar **P** después de introducir un número, se imprimirá la entrada con el símbolo “#” aun estando en la modalidad de no impresión.

Al pulsar la tecla **.** se insertará un separador en la entrada de un número tal como un código, fecha, etc. Los separadores se visualizan como guiones pero se imprimen como puntos.

P/NP
M+

TECLA DE MEMORIA + / TECLA DE ENCENDIDO / APAGADO DE LA MODALIDAD DE IMPRESIÓN:

Al apretar **2nd** **P/NP** se selecciona la modalidad de impresión o la modalidad de no impresión.

Hace que la calculadora funcione en la modalidad de exhibición / impresión o en la de exhibición solamente dependiendo del estado en el que se encuentra la calculadora.

“P” en la pantalla: Modo de impresión

“NP” en la pantalla: Modo de no impresión

DEC
M-

TECLA DE MEMORIA – / TECLA DE SELECCIÓN DE DECIMALES:

Al apretar **2nd** **DEC** se establece el número de decimales en el resultado.

F → 3 → 2 → 1 → 0 → **A**

“F” en la pantalla:

La respuesta aparecerá en la exhibición en el sistema decimal flotante.

“3, 2, 1, 0” en la pantalla:

Prefija el número de lugares decimales de la respuesta.

“A” en la pantalla (Modo de suma):

El punto decimal en los registros de suma y resta se coloca automáticamente en la segunda cifra a partir de la cifra más baja del número registrado. Utilizando el modo de suma se pueden sumar y restar números sin registrar el punto decimal. El uso de \cdot , \times y \div anula automáticamente el modo de la suma e imprime las respuestas decimalmente correctas.

TAX- **TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS**

RATE SET
TAX+ **TECLA DE IMPUESTOS + (TECLA DE IMPUESTOS INCLUIDOS) / TECLA DE FIJACIÓN DE LA TASA DE IMPUESTOS:**

Usted podrá fijar la tasa de impuestos pulsando **2nd** **RATE SET**. (Como tasa de impuestos se puede almacenar un máximo de 4 cifras excluyendo el punto decimal.)

2nd **TECLA DE SEGUNDA FUNCIÓN:**

Para usar la función mostrada encima de las teclas como, por ejemplo, “DEC”, apriete primero la tecla **2nd**. (Cuando se apriete la tecla **2nd**, “2nd” aparecerá en la parte superior de la pantalla.)

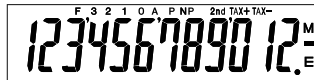
Ejemplo: Para cambiar el valor del lugar decimal desde F hasta 2.

2nd **DEC**, **2nd** **DEC**

TECLA DE AVANCE DEL PAPEL:

Al apretarla, el papel avanza.

FORMATO DE LA EXHIBICIÓN:



F: Modalidad decimal flotante

3, 2, 1, 0: Modalidad decimal preajustada

A: Modalidad de la suma

P: Modalidad de impresión

NP: Modalidad de no impresión

2nd: Están disponibles las funciones **2nd**

TAX+: Impuestos incluidos

TAX-: Impuestos excluidos

TAX : Tipo de impuesto

M: Memoria

-: Negativo

E: Error

- Por motivos de ilustración, todos los símbolos pertinentes son visibles en la visualización anterior. Sin embargo, durante la utilización normal de la calculadora, esto nunca ocurrirá.

CAMBIO DEL RODILLO ENTINTADOR

Si la impresión queda borrosa aunque esté bien colocador el rodillo entintador, reemplace el rodillo.

Rodillo entintador: Tipo EA-772R

ADVERTENCIA

ECHANDO TINTA EN UN RODILLO ENTINTADOR ROTO O USANDO UN RODILLO ENTINTADOR NO AUTORIZADO PUEDE CAUSAR DETERIOROS GRAVES EN LA IMPRESORA.

- 1) Desconectar el interruptor de corriente.
- 2) Saque la tapa de la impresora. (Fig. 1)
- 3) Sujete la parte superior del rodillo entintador y extraiga el rodillo tirando de él hacia usted y hacia arriba. (Fig. 2)
- 4) Instale el nuevo rodillo entintador en la posición correcta. Cerciórese de que el rodillo esté firmemente colocado en su sitio. (Fig. 3)
- 5) Ponga de nuevo en su lugar la tapa de la impresora.

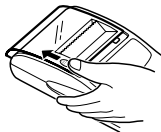


Fig. 1

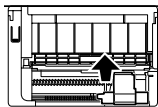


Fig. 2

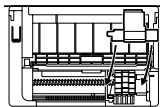



Fig. 3

Limpeza del mecanismo de impresión

Si la impresión se debilita después de usar la calculadora durante un largo tiempo, limpiar la rueda de impresión de acuerdo con el siguiente procedimiento:

- 1) Quitar la tapa de la impresora y el rodillo entintador.
- 2) Instalar el rollo de papel y hacerlo avanzar hasta que salga por la parte delantera del mecanismo de impresión.
- 3) Apoyar un cepillo pequeño (similar a un cepillo de dientes) ligeramente sobre la rueda de impresión y limpiarla apretando .
- 4) Volver a colocar el rodillo entintador y la tapa de la impresora.

Nota: • No trate de girar la rueda de impresión manualmente, ya que de lo contrario podría dañar la impresora.

CAMBIO DEL ROLLO DEL PAPEL

Nunca introduzca un rollo de papel roto. Esto causará atascos del papel.

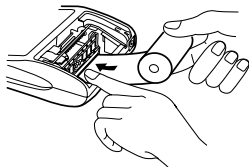
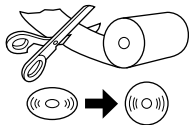
Corte siempre en primer lugar el borde anterior.

◆ Cuando utilice papel que tenga 25 mm o menos de diámetro exterior:

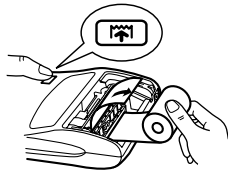
Rollo de papel: Tipo EA-7100P



PASO 1

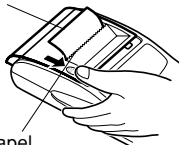


PASO 2



PASO 3

Borde delantero

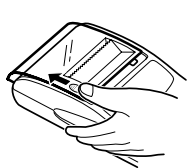


Corta-papel

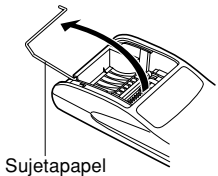
PASO 4

Nota: Se puede obtener cinta de papel en los lugares de venta de la EL-1611P.

◆ Cuando utilice papel que tenga 12 mm de diámetro interior y hasta 80 mm de diámetro exterior.

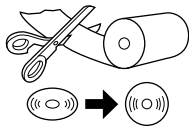


PASO 1

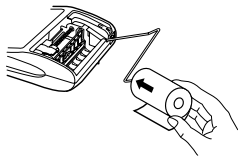


Sujetapapel

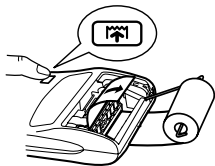
PASO 2



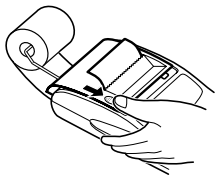
PASO 3



PASO 4



PASO 5



PASO 6

- Precauciones:**
- No utilizar nunca el papel incluido (de 25 mm de diámetro) en el sujetapapel.
 - Cuando sustituya el papel, pueda que la impresora sufra desperfectos si toca el interior de la misma.
 - La calculadora tiene un mecanismo de liberación del papel. Al sacar la cinta, tirar de ella hacia adelante por el lado del cortapapel.

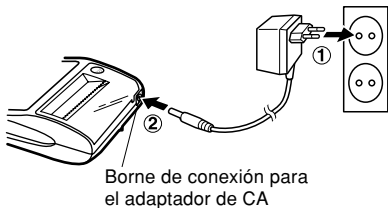
FUENTE DEL ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede también funcionar con corriente alterna usando un adaptador de CA.

Cuando el adaptador de CA está conectado a la calculadora, la fuente de alimentación se conmuta automáticamente de pilas secas a corriente alterna.

Adaptador de CA: Modelo EA-28A

MANERA DE CONECTAR AL ADAPTADOR DE CA



Asegúrese de desconectar la alimentación de la calculadora cuando conecte o desconecte el adaptador de CA.

Para conectar el adaptador de CA, siga los pasos ① y ②.

Para desconectar el adaptador de CA, invierta simplemente el procedimiento.

- Notas:**
- Cuando no se utiliza la calculadora, asegúrese de desenchufar el adaptador de la misma y del tomacorrientes de la pared.
 - No usar nunca ningún adaptador de CA distinto al EA-28A.

PRECAUCIONES

El uso de otro adaptador que no sea el EA-28A podría ocasionar la entrada de una tensión inadecuada a su calculadora SHARP y provocar deterioros en la misma.

REEMPLAZO DE LAS PILAS (OPCIONAL)

Para instalar o cambiar las pilas — Cuando se gastan las pilas, el indicador funcionará pero no la impresora. Esto indica que hay que cambiar las pilas.

Pilas: Pilas de manganeso, tamaño AA (o R6) × 4

1. Desconectar la corriente apretando **OFF**.
2. Sacar la tapita de las pilas haciéndola correr en la dirección indicada por la flecha de la tapita.
3. Coloque nuevamente las pilas. Cercionarse de que las marcas “+” y “-” de las pilas correspondan a las marcas “+” y “-” de la cajita. Siempre coloque las 4 pilas al mismo tiempo.
4. Coloque nuevamente la tapa de las pilas.
5. Pulse el interruptor RESET de la parte posterior de la unidad.

Nota: En caso de dejar las pilas usadas en el compartimento destinado a las mismas en la calculadora, podría suceder que la calculadora se dañase debido a la fuga de solvente de las pilas. Quite sin demora las pilas agotadas.



ERRORES

Existen diversos casos en que ocurre un exceso de capacidad o un estado de error.

Cuando se produce ésto, en la exhibición aparecerá el símbolo de error "E" imprimiéndose "- - - - -" y todas las teclas quedarán electrónicamente enclavadas a excepción de $\boxed{C \cdot CE}$, $\boxed{\uparrow}$ y \boxed{OFF} .

Entonces $\boxed{C \cdot CE}$ se debe utilizar para volver a empezar el cálculo. El contenido de la memoria al ocurrir el error queda retenido.

1. Cuando la parte entera de un resultado excede las 12 cifras y no excede las 24 cifras.

CÁLCULOS APROXIMATIVOS

Ej. Seleccione la posición decimal "F".
 $888888888888 \boxed{+} 345678923456 \boxed{=} \rightarrow 1,23456781234E$
 $(1,23456781234 \times 1.000.000.000.000 = 1.234.567.812.340)$

2. Cuando se divide un número cualquiera siendo el divisor cero. (Ej. $5 \boxed{\div} 0 \boxed{=}$).
3. Cuando el contenido de la memoria excede los 12 números enteros. (Ej. $\boxed{CM} 999999999999 \boxed{M+} 1 \boxed{M+}$)

4. Cuando la parte entera de un cociente en el cálculo de porcentaje es de 25 cifras.

(Ej. $100000000000 \boxed{\div} 0,00000000001 \boxed{\%}$)

- Al atascarse en papel, la impresora cesará de funcionar apareciendo el símbolo de error "P.E". En tal caso primero habrá que apagar la calculadora y luego arrancar la cinta de papel pasando a sacar la parte restante del papel hacia adelante y completamente fuera de la impresora.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad de cálculo:	12 cifras
Alimentación de corriente:	CA: Voltaje local usando el adaptador de CA, EA-28A 6V $\overline{\overline{\cdot}}$ (CC): Pilas de manganeso, tamaño AA (o R6) \times 4 (opcional)
Cálculos:	Las cuatro operaciones aritméticas, multiplicaciones y divisiones por constante, potencia, elevación al cuadrado, cadena, recargos, porcentaje descuentos, recíprocos, memoria, impuestos, etc.

SECCIÓN DE LA IMPRESORA

Impresora:	Impresora mecánica
Velocidad de impresión:	Ca. 2,1 líneas/seg. (Alla temperatura di 25°C, in caso di stampa alla voce "741 • 9+". Se utiliza un adaptador de CA, EA-28A.)


Papel de impresión:	57 mm – 58 mm de ancho, 80 mm de diámetro (máx.)
Temperatura:	0°C – 40°C
Potencia:	6V $\overline{\overline{\cdot}}$ (CC): 1,7 W
Tiempo de funcionamiento:	Pila de manganeso, tamaño AA (o R6) 5.000 horas aproximadamente (en el modo de no impresión, visualizando 555'555 con una temperatura ambiental de 25°C) El tiempo de funcionamiento depende del tipo de pila y la forma de utilización.
Desconexión automática de corriente:	Aprox. 12 min.
Dimensiones:	99 mm (ancho) \times 191 mm (prof.) \times 42 mm (alto)
Peso:	Aprox. 238 g (con pilas)
Accesorios:	1 rollo de papel, 1 rodillo entintador (instalado), adaptador de CA, EA-28A, y manual de manejo

REPOSICIÓN DE LA UNIDAD

Los impactos fuertes, la exposición a campos eléctricos u otras condiciones inusuales pueden ser la causa de que la unidad no funcione, y presionar las teclas no servirá de nada. Si pasa esto, tendrá que presionar el interruptor RESET de la parte inferior de la unidad. El interruptor RESET sólo deberá presionarse cuando:

- Se produzca alguna anomalía y no funcione ninguna tecla.
- Instala o sustituye las pilas.

Notas:

- Al presionar el interruptor RESET se borrarán todas las tasas impositivas y otros datos almacenados en la memoria.
- Use solamente un bolígrafo para presionar el interruptor RESET. No use nada que pueda romperse ni tampoco algo muy puntiagudo como, por ejemplo, una aguja.
- Luego de presionar el interruptor de RESET, presione  para asegurarse que aparezca "0." en la pantalla.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

NOTE INTRODUTTIVE

Complimenti per l'ottimo acquisto della calcolatrice elettronica con stampante EL-1611P[®] della SHARP.

Per mantenere la calcolatrice nelle migliori condizioni, si consiglia di osservare le precauzioni seguenti.

1. Non conservare la calcolatrice in luoghi soggetti a forti variazioni di temperatura, umidi o polverosi.
2. Per pulire la calcolatrice, usare soltanto un panno morbido ed asciutto. Non usare solventi e non inumidire il panno.
3. Poichè il prodotto non è impermeabile non utilizzarlo o riporlo in luoghi in cui si può bagnare. Anche gocce di pioggia, spruzzi d'acqua, succhi, caffè, vapore, esalazioni, etc. possono causare malfunzionamenti.
4. Se questo prodotto dovesse richiedere degli interventi tecnici, rivolgersi esclusivamente ad un rivenditore SHARP, ad un centro di assistenza autorizzato SHARP o ad un centro riparazioni SHARP, dove disponibile.

5. Se si stacca il cavo di alimentazione per interrompere completamente il flusso di corrente, o si sostituiscono le batterie, il tasso di tassazione correntemente memorizzato si cancella.
6. Questo prodotto e i relativi accessori possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti senza preavviso.

INDICE

	Pag.
COMANDI E FUNZIONI	33
SOSTITUZIONE DEL NASTRO INCHIOSTRATO	35
SOSTITUZIONE DEL RULLO CARTA	36
ALIMENTAZIONE	38
ERRORI	39
DATI TECNICI	40
INIZIALIZZAZIONE DELL'UNITÀ	41
ESEMPI DI CALCOLO	64
CALCOLI DEL TASSO DI TASSAZIONE	70

COMANDI E FUNZIONI

ON
C-CE

TASTO ACCENSIONE / TASTO CANCELLAZIONE / CANCELLA IMMISSIONE:

Azzeramento - Questo tasto serve anche a cancellare / azzerare il registro di calcolo e per il ripristino / resettaggio dopo una condizione di errore.

Cancellazione immissione - Quando questo tasto viene premuto dopo l'immissione di un numero e prima di una funzione esso cancella il numero inviato.

OFF

TASTO DI SPEGNIMENTO:

Premendo questo tasto si spegne la calcolatrice.

P

TASTO DI STAMPA:

O pure capace di stampare solo il numero visualizzato, anche se non è inserita la funzione di stampa, in modo da economizzare la carta di stampa.

Premendo **P** dopo un'impostazione numerica, il numero impostato viene stampato accompagnato dal simbolo #.

Premendo **.**, nel numero impostato viene inserito un separatore, come per esempio un codice, una data, ecc. I separatori vengono visualizzati come dai trattini, ma vengono stampati come punti.

P/NP
M+

TASTO MEMORIA + / TASTO ON/OFF STAMPA:

Premendo **2nd** **P/NP** si seleziona la modalità con stampa o senza stampa.

Per inserire la funzione di visualizzazione / stampa o quella di visualizzazione de sola.

“P” sul display: Modo Stampa.

“NP” sul display: Modo Non Stampa.

DEC
M-

TASTO MEMORIA – / TASTO NUMERO DI DECIMALI:

Premendo **2nd** **DEC** si imposta il numero di decimali nel risultato.

→ F → 3 → 2 → 1 → 0 → A

“F” sul display:

La risposta viene visualizzata sul sistema decimale a virgola variabile (“virgola flottante”).

“3, 2, 1, 0” sul display:

Preimposta il numero delle posizioni decimali nella risposta.

“A” sul display (modo Addizione):

La virgola decimale (indicata da un punto sul display), delle immissioni di addizione e di sottrazione viene

posizionata automaticamente dalla seconda cifra, al 2° posto, partendo da destra dall'ultima cifra di valore corrispondente al valore più basso del numero di immissione. L'uso del modo di addizione consente l'addizione e la sottrazione di numeri senza dovere inviare la posizione decimale. L'uso di \cdot , \times e \div disattiva automaticamente la virgola ad inserimento fisso; I risultati vengono cioè stampati correttamente, con la virgola nella posizione determinata dalla posizione del selettore corrispondente nel sistema decimale a virgola mobile.

TAX- **TASTO PRE-TAX (SENZA TASSE)**

RATE SET
TAX+ **TASTO TASSE INCLUSE / TASTO DI IMPOSTAZIONE TASSO DI TASSAZIONE:**

Premendo **2nd** **RATE SET** si imposta il tasso di tassazione valuta. (Come tasso di tassazione è possibile memorizzare un valore a 4 cifre, decimali esclusi.)

2nd **TASTO 2nd FUNZIONE (seconda funzione):**

Per attivare le funzioni indicate in alto sui tasti, eguali "DEC", premere prima il tasto **2nd**, (Dopo che si è premuto il tasto **2nd** sul display, in alto, appare "2nd".)

Esempio: Per cambiare l'impostazione delle posizioni decimali da F a 2.

2nd **DEC**, **2nd** **DEC**



TASTO D'AVANZAMENTO DELLA CARTA:

Premendo questo tasto, la carta avanza.

FORMATO DEL DISPLAY:



F: modo a virgola mobile

3, 2, 1, 0: posto della virgola preselezionato

A: virgola automatica

P: modo con stampa

NP: modo senza stampa

2nd: Le funzioni **2nd** sono disponibili

TAX+: Tasse comprese

TAX-: Tasse escluse

TAX : Tasso di tassazione

M: memoria

-: meno

E: errore

- A scopo dell'illustrazione, tutti i simboli pertinenti sono visibili sul display sopra. In realtà, ciò non dovrebbe però mai accadere.

SOSTITUZIONE DEL NASTRO INCHIOSTRATO

Se la stampa è sfocata anche se il nastro inchiostroato si trova sulla posizione corretta, sostituire il nastro.

Rullo inchiostroato: tipo EA-772R

AVVERTENZA

L'APPLICAZIONE DI INCHIOSTRO AL RULLO CONSUMATO O L'UTILIZZO DI UN RULLO INCHIOSTRATO NON APPROVATO PUÒ PROVOCARE SERI DANNI ALLA STAMPANTE.

- 1) Spegner la calcolatrice.
- 2) Rimuovere il coperchio della stampante (Fig. 1).
- 3) Afferrare il rullo inchiostroato tenendolo per la parte superiore e rimuoverlo tirandolo prima verso di sé e quindi verso l'alto (Fig. 2).
- 4) Installare il nuovo rullo nella posizione corretta. Accertarsi che sia inserito completamente (Fig. 3).
- 5) Rimettere il coperchio del rullo.



Fig. 1

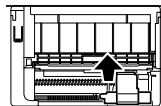


Fig. 2

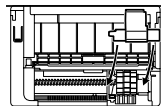



Fig. 3

Pulizia del meccanismo di stampa

Se dopo un certo tempo d'uso della calcolatrice la stampa diviene opaca, pulire il cilindro di stampa nel modo indicato di seguito:

- 1) Togliere il coperchio della stampante ed il rullo inchiostroato.
- 2) Inserire il rotolo di carta e far avanzare la carta fino a quando l'estremità fuoriesce sul davanti del meccanismo di stampa.
- 3) Disporre una piccola spazzola (tipo spazzolino da denti) in modo leggero sul cilindro di stampa e pulirlo premendo il tasto .
- 4) Rimettere il rullo inchiostroato e il coperchio della calcolatrice.

Nota: • Non ruotare il meccanismo di stampa manualmente, in quanto ciò potrebbe danneggiare la stampante.

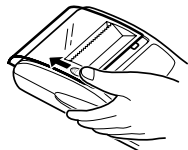
SOSTITUZIONE DEL RULLO CARTA

Assolutamente non inserire un rotolo se la carta è strappata. Sarebbe causa di inceppamento.

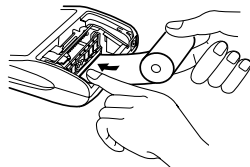
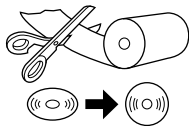
Prima d'inserire la carta, tagliare sempre il bordo d'entrata con le forbici.

◆ **Uso di un rotolo di carta di 25 mm di diametro o meno.**

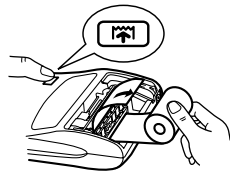
Rotolo di carta: Tipo EA-7100P



FASE 1

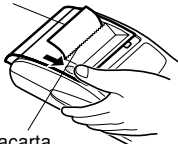


FASE 2



FASE 3

Tagliacarta

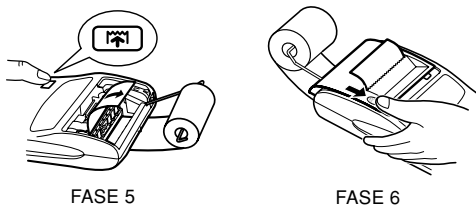
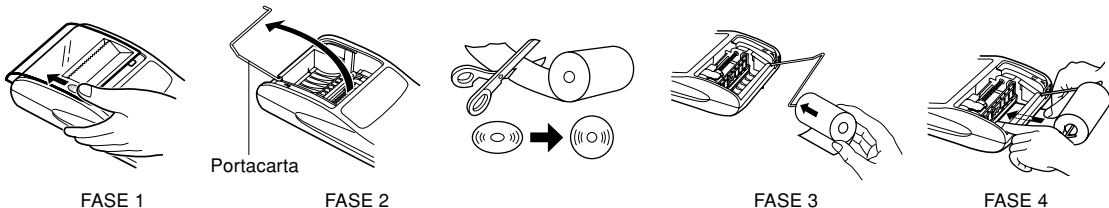


Tagliacarta

FASE 4

Nota: Ulteriori rotoli di carta sono disponibili nel negozio d'acquisto dell' EL-1611P.

◆ Usando carta di 12 mm diametro interno e fino a 80 mm di diametro esterno.



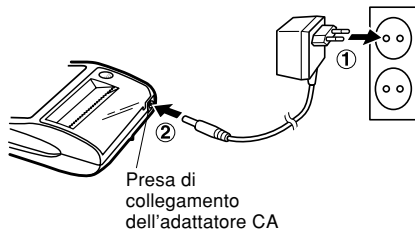
- Attenzione:**
- Non usare la carta inclusa nel supporto (25 mm di diametro).
 - Durante la sostituzione della carta, non toccare i meccanismi interni della calcolatrice. Ciò potrebbe causare dei danni.
 - La calcolatrice è dotata del meccanismo di carta libera. Estruendo la carta, tirarla in modo dritto, verso l'avanti, sul lato del tagliacarta.

ALIMENTAZIONE

La calcolatrice funziona anche tramite l'utilizzo di corrente CA, alimentata per mezzo di un adattatore appropriato. Dopo aver collegato l'adattatore CA alla calcolatrice, l'alimentazione viene automaticamente commutata dalle batterie esaurite alla fonte di alimentazione della corrente alternata.

Adattatore CA: Modello EA-28A

COLLEGAMENTO DELL'ADATTATORE CA



Durante il collegamento o lo scollegamento dell'adattatore CA, assicurarsi che la calcolatrice sia spenta.

Per collegare l'adattatore CA, eseguire i passaggi ① e ②.

Per scollegare l'adattatore CA, eseguire la procedura al contrario.

To disconnect the AC adaptor, simply reverse the procedure.

- Note:**
- Quando non si usa la calcolatrice, disinserire l'adattatore CA dalla calcolatrice stessa e dalla presa di corrente.
 - Usare esclusivamente l'adattatore EA-28A.

ATTENZIONE

L'uso di un adattatore CA diverso dal modello EA-28A potrebbe comportare l'applicazione di un voltaggio errato alla calcolatrice SHARP e il conseguente danneggiamento della macchina.

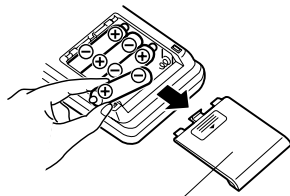
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (OPZIONALE)

Per installare o sostituire le batterie — Quando si verifica la condizione per cui il display della calcolatrice funziona ma la stampante no, significa che è necessario sostituire le batterie.

Batteria: Pila a secco al manganese, formato AA (o R6) × 4

1. Spegnerne il calcolatore premendo **OFF**.
2. Rimuovere il coperchio delle batterie facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia riportata sul coperchio.
3. Sostituire le batterie. Verificare che i segni “+” e “-” riportati sulla batteria corrispondano ai segni “+” e “-” presenti nella calcolatrice. Riposizionare sempre le 4 batterie insieme.
4. Riposizionare il coperchio delle batterie.
5. Premere RESET sul retro dell'unità.

Nota: Se si lasciano batterie consumate nello scompartimento, è possibile causare dei danni dovuti alla fuoriuscita del materiale chimico. Evitare di sostituire le batterie in ritardo.



Coperchio delle batterie

ERRORI

In certe situazioni, si causa una condizione di errore o di accedenza di capacità della calcolatrice.

Quando ciò succede, nel quadrante appare il simbolo d'errore E, mentre sulla carta viene stampato “- - - - -”. Tutti i tasti, eccetto **C-CE**, **↑** e **OFF**, vengono bloccati elettronicamente.

Per continuare a calcolare, premere **C-CE**.

Il materiale immesso nella memoria fino al momento in cui è stato causato l'errore, viene conservato.

1. Quando la parte intera di un risultato consiste di più di 12 cifre, ma di meno di 24.

CALCOLI IN ECCEDEXENZA

(Es.: Selezionare la posizione decimale "F".
888888888888 $\boxed{+}$ 345678923456 $\boxed{=}$ \rightarrow 1,23456781234E
(1,23456781234 \times 1.000.000.000.000 = 1.234.567.812.340)

- Quando si divide un qualsiasi numero per zero
(Es. 5 $\boxed{\div}$ 0 $\boxed{=}$).
 - Quando il contenuto della memoria eccede le 12 cifre.
(Es. \boxed{CM} 999999999999 $\boxed{M+}$ 1 $\boxed{M+}$)
 - Quando la parte intera de un quoziente, in un calcolo di percentuale, consiste di 25 cifre.
(Es. 100000000000 $\boxed{\div}$ 0,00000000001 $\boxed{\%}$)
- In caso di inceppamento dovuto ala carta, la stampatrice si arresta ed appare il simbolo "P.E". Spegnere allora la calcolatrice, strappare la striscia di carta e togliere la parte rimanente tirandola verso l'avanti.

DATI TECNICI

Capacità di calcolo:	12 cifre
Alimentazione:	A corrente alternata: Voltaggio locale con adattatore CA EA-28A

Calcoli eseguibili:

6 V $\overline{\text{---}}$ (CC): Pila a secco al manganese, formato AA (o R6) \times 4 (opzionale)
Quattro operazioni aritmetiche, fattore di moltiplicazione e divisione, elevazione al quadrato, catena, potenza, percentuale, componente addizionale, sconto, reciproco, memoria, imposta e così via.

SEZIONE DELLA STAMPANTE

Stampante:	Stampante meccanica
Velocità di stampa:	Ca. 2,1 righe/sec. (alla temperatura di 25°C, quando viene stampata l'indicazione "741 • 9+"). Viene utilizzato un adattatore CA modello EA-28A).
Carta da stampa:	57 – 58 mm di larghezza 80 mm di diametro (max.)
Gamma utile delle temperature di funzionamento:	Da 0 a 40°C

Consumo:	6 V $\overline{\text{---}}$ (CC): 1,7 W
Tempo di funzionamento:	Pile a secco al manganese, formato AA (o R6) Ca. 5000 ore (in modalità di non stampa, con la visualizzazione delle cifre 555'555 alla temperatura ambiente di 25°C) Il tempo di funzionamento dipende dal tipo di batteria utilizzato.
Spegnimento automatico:	Ca. 12 min.
Dimensioni:	99 mm (L) × 191 mm (P) × 42 mm (A)
Peso:	Ca. 238 g (batterie comprese)
Accessori:	1 rotolo di carta, 1 nastro inchiostroato (montato), un adattatore CA modello EA-28A e il manuale di istruzioni.


INIZIALIZZAZIONE DELL'UNITÀ

Se sottoposta a colpi, urti violenti, esposta a campi elettromagnetici, o in condizioni fuori dalla norma l'unità

potrebbe non essere più operativa e non rispondere alla pressione dei tasti. Se questo accadesse, premere il tasto RESET che si trova sul fondo dell'unità. Il tasto RESET deve essere premuto solo quando:

- si è verificato un evento anormale.
- si è provveduto all'installazione o alla sostituzione delle batterie.

Note:

- Premendo il tasto RESET verranno cancellati il tasso di tassazione ed altri dati nella memoria.
- Per premere il tasto RESET utilizzare solo la punta di una penna a sfera. Non usare oggetti che possano rompersi oppure siano appuntiti, come gli aghi.
- Dopo aver pigiato l'interruttore di RESET, pigiare  per assicurarsi che lo "0." sia indicato.

SHARP respinge ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno economico o materiale causato da errato impiego e/ o malfunzionamento di questo prodotto e delle sue periferiche salvo che la responsabilità sia riconosciuta dalla legge.

OBSERVERA VID ANVÄNDNING

Tack för valet av SHARP elektroniska räknare med utskrift, modell EL-1611P[®].

För problemfri användning rekommenderas följande:

1. Räknaren bör placeras på platser där det inte förekommer kraftiga temperaturväxlingar eller mycket fukt och damm.
2. Använd en mjuk, torr trasa för rengöring. Använd inte några lösningsmedel eller våta trasor.
3. Eftersom denna produkt inte är vattentät bör den inte användas eller förvaras där den kan komma i kontakt med väska (t ex vatten). Regndroppar, vattenspray, juice, kaffe, ånga, svett etc. orsakar också funktionsstörningar.
4. Vid behov av service får endast av SHARP anvisad verkstad användas.
5. Om du lossar nätkabelns kontakt för att helt avskära strömmatningen eller byter batterier, raderas den minneslagrade skattesatsen.
6. Denna produkt, inklusive tillbehör, kan utan föregående meddelande komma att ändras till följd av vidareutveckling.

INNEHÅLL

	Sida
KONTROLLER	43
BYTE AV FÄRGRULLE	45
BYTE AV PAPPERSRULLEN	46
STRÖMFÖRSÖRJNING	48
FEL	49
TEKNISKA DATA	50
NOLLSTÄLLNING AV ENHETEN	51
GRUNDLÄGGANDE RÄKNEEXEMPEL	65
RÄKNING MED SKATTESATSER	70

KONTROLLER

ON
C-CE

STRÖMPÅSLAG / NOLLSTÄLLNING /

RADERINGSTANGENT:

Clear (radera) - denna tangent kan även användas som radertangent för beräkningsregister och återställning av felfunktioner.

Clear entry - när tangenten trycks efter en siffra och före en funktion raderas siffran.

OFF

STRÖMBRYTARE:

Räknaren stängs av efter ett tryck på denna tangent.

P

UTSKRIFTSTANGENT:

För att spara papper kan man skriva ut bara det som finns i sifferfönstret även i nonutskriftfunktion.

Tryck **P** omedelbart efter ett tal har slagits in, och det utskrivs med symbolen #.

Trycks **[.]**, införs en avskiljare i ett tal, t.ex. kod, datum etc. Avskiljaren visas i sifferskärmen som en punkt eller streck men skrivs ut som punkter.

P/NP
M+

TANGENT FÖR MINNESPLUS / UTSKRIFTSLÄGE PÅ / AV:

Tryck på **[2nd]** **[P/NP]** för att slå utskriftsläget på eller av. Får räknaren att fungera i utskrift med visningsläge eller bara visningsläge, beroende på inställning av räknaren.

“P” på displayen: i skrivarfunktion.

“NP” på displayen: ej i skrivarfunktion.

DEC
M-

TANGENT FÖR MINNESMINUS / DECIMALVÄLJARE:

Tryck på **[2nd]** **[DEC]** för att ställa antalet decimaler för resultatet.

→ F → 3 → 2 → 1 → 0 → A →

“F” på displayen:

svaret visas i det flytande systemet.

“3, 2, 1, 0” på displayen:

förinställer antalet decimalsiffror i svaret.

“A” på displayen (Add-funktionen):

Decimalkomma i additions- och subtraktionstal placeras automatiskt före den andra siffran från de inmatade talets sista siffra. I Add-funktionen kan man utföra addition och subtraktion av tal utan att skriva in decimalkomma.

Användning av $\square \cdot$, $\square \times$ och $\square \div$ upphäver automatiskt additionsfunktionen, och svar med korrekt decimalteckenplacering skrivs ut enligt det flytande decimalsystemet.

$\square \text{TAX-}$ **TANGENT FÖRE SKATT**

$\square \text{RATE SET}$
 $\square \text{TAX+}$ **TANGENT FÖR INKLUDERING AV SKATT / TANGENT FÖR INSTÄLLNING AV SKATTESATS:**

Tryck på $\square 2\text{nd}$ $\square \text{RATE SET}$ för att ställa in skattesatsen. (Maximalt 4 siffror utöver decimalpunkten kan lagras som skattesats.)

$\square 2\text{nd}$ **2:A FUNKTIONSTANGENT:**

Tryck först på tangenten $\square 2\text{nd}$ för att kunna använda funktionerna angivna ovanför tangenterna, t.ex. "DEC". (Ett tryck på tangenten $\square 2\text{nd}$ uppvisar "2nd" överst på skärmen.)

Exempel: Ändring av decimalinställningen från F till 2.

$\square 2\text{nd}$ $\square \text{DEC}$, $\square 2\text{nd}$ $\square \text{DEC}$

$\square \uparrow$ **PAPPERSMATARTANGENT:**

Tryck för att mata fram pappersremsan.

SKÄRMFORMAT:



F: Flytande antal decimaler

3, 2, 1, 0: Gällande antal decimaler

A: ADD-mod

P: Utskrift

NP: Ingen utskrift

2nd: Funktionerna $\square 2\text{nd}$ tillgängliga

TAX+: Inkl. skatt

TAX-: Exkl. skatt

TAX : Skattesats

M: Minne

-: Minus

E: Fel (error)

- Märk att alla relevanta symboler anges i skärmen i illustrerings-syfte enbart. Detta sker dock inte vid själva användningen av räknaren.

BYTE AV FÄRGRULLE

Byt ut färgbandet om utskriften är suddig även då färgbandet är isatt på rätt sätt.

Färgband: Typ EA-772R

VARNING

PÅFYLLNING AV BLÄCK I FÄRGBANDET ELLER ANVÄNDNING AV ETT OLÄMPLIGT FÄRGBAND KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR PÅ SKRIVAREN.

- 1) Stäng av strömmen.
- 2) Ta av skrivarlocket. (Fig. 1)
- 3) Håll i ovansidan av färgbandet och ta ur det genom att dra det mot dig och sedan uppåt. (Fig. 2)
- 4) Sätt i det nya färgbandet i rätt position. Kontrollera att bandet sitter ordentligt på plats. (Fig. 3)
- 5) Sätt på skrivarlocket.



Fig. 1

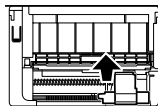


Fig. 2

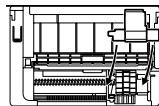



Fig. 3

Rengöring av skrivhjulet

Rengör skrivhjulet enligt följande när utskriften blir otydlig:

- 1) Ta bort skrivlocket och färgrullen.
- 2) Installera en pappersrulle och mata fram tills papperet kommer ut i skrivdelens framsida.
- 3) Rengör skrivhjulet genom att sätta en liten borste (t ex en tandborste) mot hjulet och tryck ned  tangenten.
- 4) Sätt tillbaka färgrullen och skrivlocket.

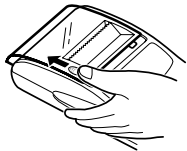
Anm: • Vrid inte på skrivarmekanismen manuellt då detta kan orsaka skador på skrivaren.

BYTE AV PAPPERSRULLEN

För aldrig in pappersrullen om den rivits av. Detta kan orsaka felmatning. Klipp av framkanten med en sax innan den förs in.

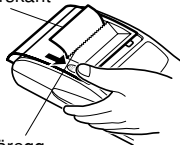
◆ Vid användning av pappersrulle med en ytterdiameter på 25 mm eller mindre:

Pappersrulle: Typ EA-7100P



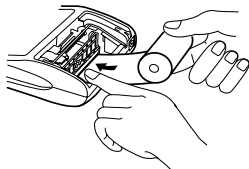
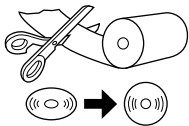
STEG 1

Papperskant

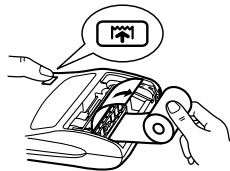


Skäreagg

STEG 4



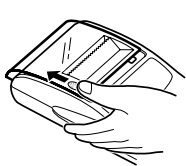
STEG 2



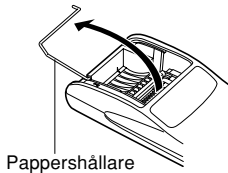
STEG 3

Observera: Ny pappersrulle kan anskaffas där EL-1611P säljs.

◆ Vid användning av pappersrulle med en innerdiameter på 12 mm och en ytterdiameter på upp till 80mm:

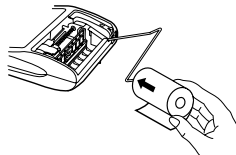
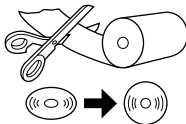


STEG 1

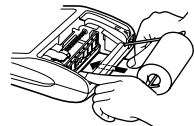


Pappershållare

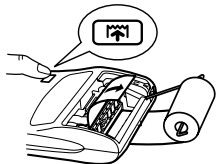
STEG 2



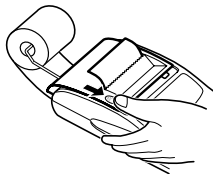
STEG 3



STEG 4



STEG 5



STEG 6

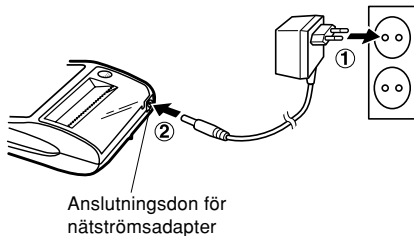
- Varning:**
- Använd aldrig hållaren för den medlevererade pappersrullen (Ytterdiameter på 25 mm).
 - Rör inte skrivarens insida vid byte av pappersrulle, eftersom den kan skadas.
 - Räkaren har fri pappersmatarmekanism. När pappersremsan skall dras ut, dra den rakt fram mot skäreppen.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Denna enhet kan också drivas med nätspänning vid användning av en nättillsats. Vid anslutning av nättillsatsen till räknaren skiftas strömkällan automatiskt över från torrbatterier till nätspänning.

Nättillsats: Modell EA-28A

NÄTSTRÖMSADAPTERNS ANSLUTNING



Var noga med att slå av räknaren innan nättillsatsen ansluts eller kopplas ur. Utför steg ① och ② för att ansluta nättillsatsen. Utför proceduren i omvänd ordning för att koppla ur nättillsatsen.

- Observera:**
- När räknaren inte används, se till att adaptern frångkopplas räknaren och vägguttaget.
 - Använd aldrig någon annan nätströmsadapter än modell EA-28A.

OBSERVERA

Användning av en nättillsats utöver EA-28A kan göra att din räknare från SHARP matas med felaktig spänning och kan utsättas för skador.

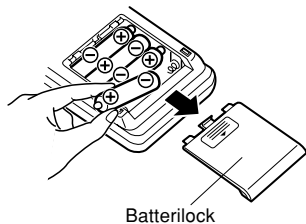
BATTERIBYTE (EXTRA TILLBEHÖR)

Isättning eller byte av batterier — När batterierna börjar bli svaga fungerar fortfarande skärmen, men utskrift kan inte göras. Detta antyder att du bör byta batterier.

Batteri: Mangantorrbatteri, storlek AA (eller R6) × 4

1. Tryck på **OFF** för att slå av strömmen.
2. Ta av batterilocket genom att skjuta det i riktningen som anges av pilen på locket.
3. Byt ut batterierna. Var noga med att sätta i de nya batterierna med polerna "+" och "-" inriktade i enlighet med märkena "+" och "-" i batterifacket. Byt alltid ut samtliga 4 batterier.
4. Sätt tillbaka batterilocket.
5. Tryck in knappen RESET på enhetens baksida.

Observera: Urladdat batteri kan läcka och skada räknaren. Ta genast ut utbrända batterier.



FEL

Överflöd eller fel kan inträffa under flera olika betingelser. När det händer, kommer felsymbolen "E" upp i sifferfönstret och "- - - - -" skrivs ut. Alla tangenter låses elektroniskt utom **C·CE**, **↑** och **OFF**. **C·CE** måste tryckas ned för att börja om. Minnets innehåll vid felet bibehålls.

1. När ett svars heltalsdel innehåller fler än 12 siffror men under 24 siffror.

BERÄKNING MED ÖVERFLÖD

Ex. Ställ in decimalläge "F".
888888888888 $\boxed{+}$ 345678923456 $\boxed{=}$ \rightarrow 1,23456781234E
(1,23456781234 \times 1.000.000.000.000 = 1.234.567.812.340)

2. När ett tal divideras med noll. (Ex. 5 $\boxed{\div}$ 0 $\boxed{=}$).
 3. När minnet innehåller fler än 12 heltal.
(Ex. \boxed{CM} 999999999999 $\boxed{M+}$ 1 $\boxed{M+}$)
 4. När heltalsdelen hos kvoten vid procenträkning är 25 siffror.
(Ex. 100000000000 $\boxed{\div}$ 0,00000000001 $\boxed{\%}$)
- Vid papperstrassel stannar skrivaren och felsymbolen "P.E" anges. Stäng av räknaren. Klipp av papperet och dra kvarsittande papper ut ur skrivardelen.

TEKNISKA DATA

Driftskapacitet:	12 siffror
Strömförsörjning:	Växelström: Nätspänning med nättillsatsen EA-28A

Beräkningar:

SKRIVARDELEN

Skrivare:

Utskriftshastighet:

Utskriftspapper:

Brukstemperatur:
Strömförbrukning:
Brukstid:

6 V $\overline{\overline{\overline{\cdot}}}$ (likström): Mangantorrbatteri, storlek AA (eller R6) \times 4 (extra tillbehör)

Fyra aritmetiska, multiplikation och division med konstanter, kvadrater, kedjeräkning, potenser, procenträkning, påslag, rabatter, reciproka tal, minnesräkning, skatteräkning m.m.

Mekanisk skrivare

Cirka 2,1 rader/sek. (vid en temperatur på 25°C) vid utskrift av "741 \cdot 9+" då nättillsatsen EA-28A används

57 – 58 mm bred
80 mm i diameter (max.)

0°C – 40°C


6 V $\overline{\overline{\overline{\cdot}}}$ (likström): 1,7 W

Mangantorrbatterier, storlek AA (eller R6):

	Cirka 5000 timmar (i läget för icke-utskrift, visning av 555' 555 vid en omgivande temperatur på 25°C) Brukstiden beror också på typ av batteri och typ av användning.
Automatiskt strömavslag:	Efter cirka 12 minuter
Mått:	99 mm (B) × 191 mm (D) × 42 mm (H)
Vikt:	Cirka 238 g (inklusive batterier)
Medföljande tillbehör:	1 pappersrulle, 1 färgband (isatt), nättillsats EA-28A och bruksanvisning

- efter isättning eller byte av batterier.

Anm:

- Tryck på RESET för att radera den lagrade skattesatsen och andra uppgifter ur minnet.
- Använd en kulspetspenna eller liknande för att trycka in RESET. Använd inga föremål som kan brytas eller föremål med en skarp spets, exempelvis en nål.
- Tryck på , efter att RESET tryckts in, och kontrollera att "0." visas i teckenrutan.

NOLLSTÄLLNING AV ENHETEN

Enheten kan bli obrukbar om den utsätts för kraftiga slag, elektriska fält eller annan yttre påverkan, och tangenterna upphör då att fungera. Om detta inträffar ska du trycka in nollställningsknappen RESET på enhetens undersida. RESET får enbart tryckas in när:

- ett onormalt fenomen inträffar och tangenterna blir obrukbara.

SHARP åtar sig inget ansvar för några som helst obetydliga eller betydande skador eller förluster till följd av felaktigt bruk och/eller felfunktioner hos denna produkt och dess kringutrustning, såvida inte sådant ansvar är lagfäst.

KÄYTTÖHUOMAUTUKSIA

Kiitämme tulostavan elektronisen SHARP-laskimen mallin EL-1611P[®] hankinnasta!

Jotta SHARP-laskimesi toimisi ongelmitta, suosittelemme seuraavaa:

1. Laskinta ei saa pitää erittäin kuumassa tai kylmässä paikassa eikä sellaisessa paikassa, jossa on huomattavasti kosteutta tai pölyä.
2. Laskin tulee puhdistaa pehmeällä ja kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai märkää kangasta.
3. Koska tämä tuote ei ole vedenpitävä, älä käytä tai säilytä sitä sellaisissa paikoissa, missä sille voi roiskua nestettä, esimerkiksi vettä. Sadepisararat, vesisumu, suihku, kahvi, höyry, hiki tms. voivat myös aiheuttaa virhetoimintoja.
4. Jos laskinta täytyy huoltaa, pyydämme viemään sen SHARP-jälleenmyyjälle, huoltamoon, jonka SHARP on hyväksynyt tai SHARP-korjaamoon.

5. Jos virtajohto irrotetaan sähkövirran katkaisemiseksi kokonaan tai paristot vaihdetaan, muistiin tallennettu veroprosentti pyyhkiytyy pois.
6. Tätä tuotetta, lisävarusteet mukaan lukien, saatetaan muuttaa päivityksen seurauksena ilman ennakoilmoitusta.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
NÄPPÄIMISTÖ	53
MUSTERULLAN VAIHTO	55
PAPERIRULLAN VAIHTO	56
VIRTALÄHDE	58
VIRHEET	60
TEKNISET TIEDOT	61
TEHDASASETUSTEN PALAUTUS	62
LASKENTAESIMERKKEJÄ	65
VEROPROSENTTILASKELMAT	70

NÄPPÄIMISTÖ

ON
C-CE

VIRTAKYTKIN / TYHJENNYKSEN / NÄPPÄILLYN ARVON TYHJENNYKSEN NÄPPÄIN:

Tyhjennys: Tämä näppäin toimii myös laskurekisterin tyhjennysnäppäimenä ja korrjaa virhetilan.

Näppäillyn arvon tyhjennys: Kun tätä näppäintä painetaan numeron jälkeen ja ennen toimintoa, numero pyyhkiytyy pois.

OFF

VIRTAKATKAISIN:

Kun tätä näppäintä painetaan, virta katkeaa.

P

TULOSTUSNÄPPÄIN:

Paperin säästämiseksi on mahdollista tulostaa vain se mikä näkyy, jopa ei-tulostusmuodolla.

Kun painetaan näppäintä **P** numeron näppäilyä jälkeen, näppäily ja symboli # tulostuvat myös ei-tulostusmuodolla. Kun painetaan näppäintä **□**, erottaja tulee numeroon kuten esimerkiksi koodiin, päivämäärään jne. Erottaja näkyy pisteenä ja vinoviivana, mutta se tulostuu pilkkuna.

P/NP
M+

MUISTI + NÄPPÄIN / TULOSTIMEN KYTKIN / KATKAISIN:

Painamalla näppäintä **2nd** **P/NP** valitaan muoto, jolla

tulostus tapahtuu tai muoto, jolla tulostusta ei ole. Laskin toimii näyttö/tulostusmuodolla tai vain näyttömuodolla riippuen laskimen nykytilasta.

“P” näkyy näytössä: Tulostusmuoto

“NP” näkyy näytössä: Ei-tulostusmuoto

DEC
M-

MUISTI – NÄPPÄIN / DESIMAALIPAIKAN VALINTANÄPPÄIN:

Painamalla näppäintä **2nd** **DEC** valitaan summan desimaalipaikat.

→ F → 3 → 2 → 1 → 0 → A

“F” näkyy näytössä:

Vastaus näkyy kelluvalla desimaalijärjestelmällä.

“3, 2, 1, 0” näkyy näytössä:

Näyttää vastauksen desimaalipaikkojen lukumäärän.

“A” näkyy näytössä (lisäysmuoto):

Näppäiltyjen yhteenlasku- ja vähennysarvojen desimaalipilkku asetuu automaattisesti näppäillyn luvun 2 numerolle pienimmästä numerosta. Lisäysmuodon käyttö mahdollistaa lukujen lisäyksen ja vähennyksen ilman desimaalipilkun näppäilemistä.

Näppäinten $\square \cdot$, $\square \times$ ja $\square \div$ käyttö ohittaa automaattisesti lisäysmuodon ja desimaalisesti oikea vastaus tulostuu.

$\square \text{TAX-}$ **ENNEN VEROA –NÄPPÄIN**

$\square \text{RATE SET}$
 $\square \text{TAX+}$ **VERO MUKANA –NÄPPÄIN / VEROPROSENTIN SÄÄTÖNÄPPÄIN:**

Veroprosentti voidaan säätää painamalla näppäintä $\square \text{2nd}$ $\square \text{RATE SET}$. (Veroprosentiksi voidaan tallentaa muistiin korkeintaan 4-numeroinen luku desimaalipilkkaa lukuun ottamatta.)

$\square \text{2nd}$ **2. TOIMINNON NÄPPÄIN:**

Kun halutaan käyttää näppäimen yläreunaan merkittyä toimintoa kuten “DEC”, paina ensin näppäintä $\square \text{2nd}$. (Kun painetaan näppäintä $\square \text{2nd}$, “2nd” tulee näkyviin näytön yläreunaan.)

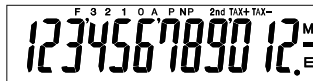
Esimerkki: Desimaalipaikan säätö muutetaan säädöltä F säätöön 2

$\square \text{2nd}$ $\square \text{DEC}$, $\square \text{2nd}$ $\square \text{DEC}$

$\square \uparrow$ **PAPERIN SYÖTTÖNÄPPÄIN:**

Tätä painettaessa paperinauha siirtyy eteenpäin.

NÄYTTÖ:



F: Kelluva desimaalimuoto

3, 2, 1, 0: Ennalta säädetty desimaalimuoto

A: Lisäysmuoto

P: Tulostusmuoto

NP: Muoto, jolla tulostusta ei tapahdu

2nd: $\square \text{2nd}$ toiminnot ovat käytettävissä

TAX+: Vero mukaan luettu

TAX-: Ennen veroa

TAX : Veroprosentti

M: Muisti

-: Miinus

E: Virhe

- Selityksen vuoksi kaikki symbolit näkyvät yllä olevassa näytössä. Käytössä näin ei kuitenkaan tapahdu.

MUSTERULLAN VAIHTO

Jos tulostus on epäselvä vaikka musterulla on oikeassa asennossa, vaihda rulla.

Musterulla: tyyppi EA-772R

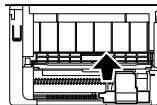
VAROITUS

MUSTEEN LISÄÄMINEN KULUNEeseen MUSTERULLAAN TAI MUUN KUIN HYVÄKSYTYN RULLAN KÄYTTÖ SAATTAA VAHINGOITTA A TULO STINTA PAHASTI.

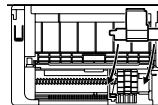
- 1) Katkaise virta.
- 2) Irrota tulostimen kansi (kuva 1)
- 3) Ota kiinni musterullan yläpäästä ja ota rulla pois vetämällä sitä itseäsi kohti ja sitten ylöspäin (kuva 2).
- 4) Aseta uusi musterulla paikalleen. Varmista, että rulla on tukevasti paikallaan (kuva 3).
- 5) Aseta tulostimen kansi takaisin paikalleen.



Kuva 1




Kuva 2



Kuva 3

Tulostusmekanismin puhdistaminen

Jos tulostus toimii heikosti pitkän käyttöajan jälkeen, puhdista tulostuspyörä seuraavalla tavalla:

- 1) Irrota tulostimen kansi ja musterulla.
- 2) Asenna paperirulla paikalleen ja syötä paperia kunnes sitä tulee ulos tulostusmekanismin edestä.
- 3) Aseta pieni harja (esimerkiksi hammasharja) kevyesti tulostuspyörää vasten ja puhdista pyörä painamalla .
- 4) Aseta musterulla ja tulostimen kansi takaisin paikalleen.

Huomautus: • Älä pyöritä tulostusmekanismeja käsin, sillä se saattaisi vahingoittaa tulostinta.

PAPERIRULLAN VAIHTO

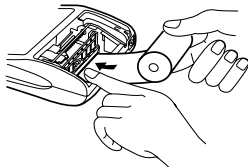
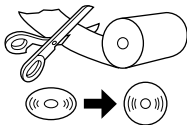
Älä koskaan aseta paikalleen paperirullaa, jonka paperi on revennyt. Revennyt paperi juuttuu helposti kiinni. Leikkaa alkureuna aina ensin pois sakseilla.

◆ Käytettäessä paperia, jonka ulkohalkaisija on 25 mm tai vähemmän:

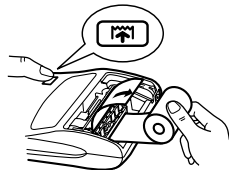
Paperirulla: Tyyppi EA-7100P



VAIHE 1

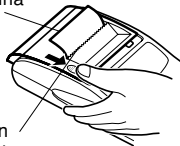


VAIHE 2



VAIHE 3

Alkureuna

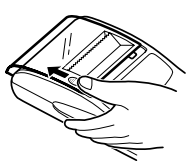


Paperin
leikkaaja

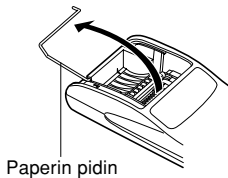
VAIHE 4

Huomautus: Uusi paperirulla voidaan hankkia liikkeistä, joissa laskin EL-1611P on myytävänä.

◆ Käytettäessä paperia, jonka sisähalkaisija on 12 mm ja ulkohalkaisija korkeintaan 80 mm

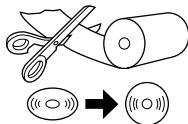


VAIHE 1

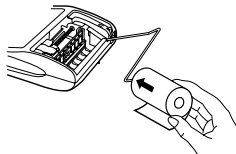


Paperin pidin

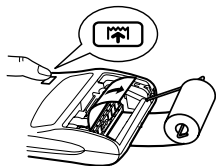
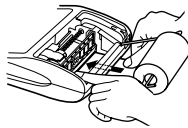
VAIHE 2



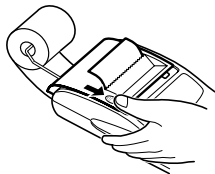
VAIHE 3



VAIHE 4



VAIHE 5



VAIHE 6

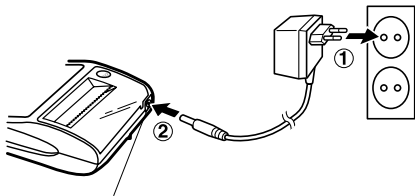
- Huomautus:**
- Älä koskaan pidä varusteisiin kuuluvaa paperia (ulkohalkaisija 25 mm) pitimessä.
 - Tulostimen sisustan koskettaminen paperin vaihdon yhteydessä saattaa vahingoittaa tulostinta.
 - Laskimessa on vapaa paperimekanismi. Kun paperia vedetään ulos, vedä sitä suoraan eteenpäin paperin leikkauspuolelta.

VIRTUALÄHDE

Tätä laskinta voidaan käyttää myös verkkovirralla verkkolaitteen avulla. Kun verkkolaite liitetään laskimeen, virtalähde kytkeytyy automaattisesti kuivaparistoilta vaihtovirtalähteelle.

Verkkolaite: Malli EA-28A

VERKKOLAITTEEN LIITTÄMINEN



Verkkolaitteen liitin

Muista katkaista laskimen virta, kun liität tai irrotat verkkolaitteen.

Liitä verkkolaite ohjeiden ① ja ② mukaisesti.

Irrota verkkolaite suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

- Huomautuksia:**
- Kun laskinta ei käytetä, irrota verkkolaite laskimesta ja seinäpistorasiasta.
 - Älä koskaan käytä muuta verkkolaitetta kuin mallia EA-28A.

HUOMAUTUS

Muun verkkolaitteen kuin mallin EA-28A käyttö saattaa antaa virheellisen jännitteen SHARP-laskimeen ja aiheuttaa näin vahinkoja.

PARISTON VAIHTO (ERLLISVARUSTE)

Paristojen asennus tai vaihto — Kun paristot heikkenevät, näyttö toimii, mutta tulostin ei toimi. Tämä on merkinä siitä, että paristot tulee vaihtaa.

Paristo: Mangaanikuivaparisto, koko AA (tai R6) × 4

1. Katkaise virta painamalla **OFF**.
2. Ota paristotilan kansi pois siirtämällä sitä kannessa olevan nuolen suuntaan.
3. Vaihda paristot. Varmista, että pariston “+” ja “-” merkit vastaavat laskimessa olevia “+” ja “-” merkkejä. Vaihda aina kerralla kaikki 4 paristoa.
4. Aseta paristotilan kansi takaisin paikalleen.
5. Paina laitteen takana olevaa RESET-kytkintä.

Huomautus: Paristoista saattaa vuotaa nestettä. Jos loppuun kulunut paristo jätetään paristokoteloon, laskin saattaa vahingoittua. Ota käytetty paristo siis heti pois laskimesta.



VIRHEET

Useat eri tilanteet aiheuttavat kapasiteetin ylittymisten tai virhetilan. Jos näin käy, virhetunnus "E" tulee näkyviin ja "- - - - -" tulostuu ja kaikki näppäimet lukkiutuvat sähköisesti lukuun ottamatta näppäimiä $\boxed{C\cdot CE}$, $\boxed{\uparrow}$ ja \boxed{OFF} . Laskutoimenpiteiden aloittamiseksi uudelleen on painettava näppäintä $\boxed{C\cdot CE}$.

Muistin sisältö pysyy tallessa virhetilan aikana.

1. Kun vastauksen kokonaisluku on suurempi kuin 12-numeroinen mutta pienempi kuin 24-numeroinen.

LASKUKAPASITEETIN YLITTYMINEN

(Esim. Valitse desimaalipaikka "F".
888888888888 $\boxed{+}$ 345678923456 $\boxed{=}$ \rightarrow 1,23456781234E
(1,23456781234 \times 1.000.000.000.000 = 1.234.567.812.340))

2. Kun jokin luku jaetaan nolllalla. (Esimerkki: 5 $\boxed{\div}$ 0 $\boxed{=}$).
3. Kun muistisisältö on suurempi kuin 12-numeroinen.
(Esimerkki: \boxed{CM} 999999999999 $\boxed{M+}$ 1 $\boxed{M+}$)
4. Kun prosenttilaskun tekijän kokonaisluvussa on 25 numeroa.
(Esimerkki: 100000000000 $\boxed{\div}$ 0,00000000001 $\boxed{\%}$)

- Jos paperi juuttuu kiinni, tulostus loppuu ja näyttöön tulee virhetunnus "P.E". Katkaise laskimesta virta. Revi paperinauha irti ja vedä jäljellä olevaa paperia eteenpäin ja ota se kokonaan pois laskimesta.

TEKNISET TIEDOT

Käyttökapasiteetti:	12 numeroa
Virtalähde:	Vaihtovirta: Paikallinen jännite verkkolaitteella EA-28A 6V $\overline{\text{---}}$ (tasavirta): Mangaanikuivaparisto, koko AA (tai R6) × 4 (valinnainen)
Laskutoimitukset:	Neljä aritmeettista laskutoimitusta, vakion kerto ja jako, neliö, ketju, potenssilaskut, prosenttilaskut, lisäys- ja vähennyslaskut, käänteisarvolaskut, muistilaskut, vero jne.
TULOSTINOSA	
Tulostin:	Mekaaninen tulostin
Tulostusnopeus:	Noin 2,1 riviä/s (25°C lämmössä, kun "741 • 9+" tulostuu. Käytössä verkkolaite EA-28A.)


Tulostuspaperi:	57 mm – 58 mm leveä 80 mm halkaisijaltaan (maks.) 0°C – 40°C
Käyttölämpötila:	0°C – 40°C
Virrankulutus:	6V $\overline{\text{---}}$ (tasavirta): 1,7 W
Käyttöaika:	Mangaanikuivaparisto, koko AA (tai R6) Noin 5000 tuntia (muodolla, jolla tulostusta ei tapahdu, näyttäen 555'555 25°C ympäristön lämpötilassa) Käyttöaika riippuu pariston tyypistä ja käyttötavasta.
Automaattinen virrankatkaisu:	Noin 12 min.
Mitat:	99 mm (L) × 191 mm (S) × 42 mm (K)
Paino:	Noin 238 g (paristot mukaanluettuina)
Varusteet:	1 paperirulla, 1 musterulla (asennettu), verkkolaite EA-28A ja käyttöohje

TEHDASASETUSTEN PALAUTUS

Voimakkaat iskut, altistuminen sähkökentille tai jokin muu epätavallinen tilanne saattaa aiheuttaa laitteen joutumisen epäkuntoon, jolloin laite ei reagoi painettaessa mitä painiketta tahansa. Jos näin käy, on painettava laitteen pohjassa olevaa RESET-näppäintä. RESET-näppäintä on painettava vain seuraavissa tapauksissa:

- kun mikään näppäin ei toimi johtuen jostakin epätavallisesta tilasta.
- asennettaessa tai vaihdettaessa paristot.

Huomautuksia:

- RESET-näppäimen painaminen aiheuttaa sen, että tallennettu veroprosentti ja muut tallennetut tiedot pyyhkiytyvät pois muistista.
- Paina RESET-näppäintä kuivamustekynän kärjellä. Älä käytä mitään särkyvää tai terävää esinettä kuten esimerkiksi neulaa.
- Kun RESET-näppäintä on painettu, paina näppäintä  ja varmista, että "0." näkyy.

SHARP ei ole vastuussa mistään satunnaisista, seurauksena olevista taloudellisista menetyksistä tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat tämän laitteen ja liitettyjen laitteiden virheellisestä käytöstä ja/tai viasta, ellei tällainen vastuu ole laissa määritetty.

CALCULATION EXAMPLES

1. To insure that each calculation is performed correctly, press **C·CE** **C·CE** firmly before starting the calculation.
2. Press **2nd** **P/NP** to select print mode or non-print mode. “P” appears in print mode and “NP” appears in non-print mode. Unless otherwise stated, it is assumed the calculator is in print mode.
3. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.
4. The symbols on the display, such as “F”, “P”, and “TAX+”, etc., are abbreviated here — only “M” is indicated.

Decimal position (F, 3, 2, 1, 0, A)	Operation	Display	Print
--	-----------	---------	-------

EXEMPLES DE CALCULS

1. Afin de s'assurer que chaque opération est effectuée correctement, bien appuyer sur **C·CE** **C·CE** avant de commencer le calcul.
2. Pour sélectionner le mode impression ou le mode non-impression, appuyer sur **2nd** **P/NP**. “P” s’affiche dans le cas du mode d’impression, “NP” dans le cas du mode de non-impression. Sauf indication contraire, la calculatrice est supposée être dans le mode impression.
3. Sauf indication contraire, les méthodes figurent de la manière suivante.
4. Les symboles sur l’affichage, tels que “F”, “P”, “TAX+”, etc. sont abrégés ici – seul “M” est indiqué.

Place de la virgule (F, 3, 2, 1, 0, A)	Opération	Affichage	Impression
--	-----------	-----------	------------

EJEMPLOS DE CÁLCULOS

1. Para asegurarse de que cada cálculo se efectúa correctamente, presione $\boxed{C\cdot CE}$ $\boxed{C\cdot CE}$ firmemente antes de empezar el cálculo.
2. Presione $\boxed{2nd}$ $\boxed{P/NP}$ par seleccionar el modo de impresión o de no impresión. "P" aparece en la modalidad de impresión y "NP" aparece en la modalidad de no impresión. Excepto que se indique lo contrario se supone que la calculadora está en el modo de impresión.
3. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.
4. Los símbolos de la pantalla, tales como "F", "P", "TAX+", etc., están abreviados aquí. Sólo se indica "M".

Posición decimal (F, 3, 2, 1, 0, A)	Operación	Exhibición	Impresión

ESEMPI DI CALCOLO

1. Per assicurare che ogni calcolo venga eseguito in modo corretto, prima di cominciare a calcolare, premere $\boxed{C\cdot CE}$ $\boxed{C\cdot CE}$ con decisione.
2. Premere $\boxed{2nd}$ $\boxed{P/NP}$ per scegliere il modo con stampa o senza stampa. "P" appare nel modo di stampa e "NP" appare nel modo di non-stampa. Se non è specificato niente in contrario, si assume che la calcolatrice sia usata nel modo di stampa.
3. Le procedure di esempio sono elencate nel modo seguente, a meno che diversamente specificato.
4. I simboli sul display tipo "F", "P" e "TAX+", etc., sono abbreviati qui solo "M" è indicato.

Posizione decimal (F, 3, 2, 1, 0, A)	Operazione	Display	Stampa

GRUNDLÄGGANDE RÄKNEEXEMPEL

1. Tryck ned **C-CE** **C-CE** ordentligt innan beräkningar påbörjas för säkerhets skull.
2. Tryck ned **2nd** **P/NP** för att välja funktion för utskrift eller non-utskrift. "P" visas anges vid utskriftsfunktionen medan "NP" visas när denna funktion inte används. Såvida annat inte anges uttrycklingen, antas att räknaren är inställd för utskrift.
3. Exempelen på tillvägagångssätt förtecknas på nedanstående sätt såvida inte annat anges.
4. Symbolerna på skärmen, såsom "F", "P", "TAX+" o.dyl., är här förkortade – enbart "M" anges.

Decimalplats (F, 3, 2, 1, 0, A)	Operation	Sifferskärm	Utskrift
------------------------------------	-----------	-------------	----------

LASKENTAESIMERKKEJÄ

1. Jotta saadaan varmistettua, että laskutoimitus tapahtuu oikein, paina näppäintä **C-CE** **C-CE** lujasti ennen laskennan aloittamista.
2. Valitse näppäintä **2nd** **P/NP** painamalla tulostusmuoto tai muoto, jossa tulostusta ei tapahdu. "P" näkyy tulostusmuodolla ja "NP" muodolla, jolla tulostusta ei tapahdu. Ellei toisin mainita, esimerkeissä oletetaan, että lasin on tulostusmuodolla.
3. Esimerkkitoimenpiteet on mainittu seuraavalla tavalla ellei toisin mainita.
4. Näytön symbolit kuten "F", "P" ja "TAX+" jne. on lyhennetty tässä - vain "M" näkyy.

Desimaalipaikka (F, 3, 2, 1, 0, A)	Toiminto	Näyttö	Tulostus
---------------------------------------	----------	--------	----------

**NON-ADD PRINT / IMPRESSION DE NON-ADDITION /
 IMPRESIÓN DE NO SUMA / STAMPA DATI SENZA
 ADDIZIONAMENTO /
 UTSKRIFT I NON-ADD FUNKTION /
 TULOSTUS ILMAN LISÄYSTÄ**

No. 1 2 3
 6. 20. 2013

F	123 <input type="text" value="P"/>	123.	#123.....
	6 <input type="text" value="."/> 20 <input type="text" value="."/> 2013 <input type="text" value="P"/>	6.20 -2013	#6·20·2013.....

**ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE /
 ADDITION ET SOUSTRACON AVEC MODE D'ADDITION /
 SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA /
 ADDIZIONI E SOTTRAZIONI CON VIRGOLA AUTOMATICA /
 ADDITION OCH SUBTRAKTION I ADD-LÄGE /
 YHTEEN- JA VÄHENNYS LISÄYSMUODOLLA**

2.50 + 4.50 - 3.00 =

A	<input type="text" value="C-CE"/> <input type="text" value="C-CE"/> 250 <input type="text" value="+"/> 450 <input type="text" value="-"/>		
	300 <input type="text" value="="/>	4.00	4·00 *

- Note: was not used in the entries.
 Note: La n'a pas été utilisée dans les entrées.
 Nota: La no ha sido usada en los registros.
 Nota: non è stato usato per l'impostazione.
 Anm.: Tangenten användes ej vid inslagningen av talen.
 Huomautus: ei ole käytetty näppäiltäessä.

**MIXED CALCULATIONS / CALCUL COMPLEXE /
 CÁLCULOS MIXTOS / CALCOLI MISTI / BLANDAD RÄKNING /
 SEKALAISIA LASKUTOIMITUKSIA**

12 × 45 ÷ 4 =

0	12 <input type="text" value="×"/> 45 <input type="text" value="÷"/> 4 <input type="text" value="="/>	135.	135·*
---	--	------	-------

**POWER / PUISSANCE / POTENCIA / CALCOLI DELLE
POTENZE / POTENSRÄKNING / POTENSSI**

$$2^2 = 2 \times 2 = \textcircled{1}$$

$$2^3 = 2 \times 2 \times 2 = \textcircled{2}$$

0	(Non-print mode / Mode non-impression / Modalidad de no-impresión / Modo senza stampa / Ingen utskrift / Muoto, jolla tulostusta ei tapahdu)	4. $\textcircled{1}$ 8. $\textcircled{2}$	8· $\textcircled{2}$
	$\boxed{2\text{nd}}$ $\boxed{P/NP}$ $\boxed{2}$ $\boxed{\times}$ $\boxed{=}$ $\boxed{=}$ \boxed{P}		

**CONSTANT / CONSTANCE / CONSTANCE /
CONSTANTI / KONSTANTER / VAKIO**

$$\underline{295} \times 8 =$$

$$\underline{295} \times 6 =$$

0	$295 \boxed{\times} 8 \boxed{=}$ $6 \boxed{=}$	2'360. 1'770.	2·360·* 1·770·*
	$18 \div 2 =$ $12 \div 2 =$		
0	$18 \boxed{\div} 2 \boxed{=}$ $12 \boxed{=}$	9. 6.	9·* 6·*

**ADD-ON AND DISCOUNT / MAJORATION ET RABAIS /
 RECARGOS Y DESCUENTOS /
 MAGGIORAZIONE E SCONTO / PÅLÄGG OCH RABATT /
 LISÄYS JA VÄHENNYS**

A. 15% add-on to 1200. / Majoration de 15% de 1200. / Un 15%
 de recargo sobre 1200. / Una maggiorazione del 15% su 1200.
 / 15% pålägg på 1200. / 15% lisätään 1200:aan

	1200 $\boxed{+}$ 15 $\boxed{\%}$	1'380.00	1·380·00*
2	(1200 $\boxed{\times}$ 15 $\boxed{\%}$ $\boxed{+}$ $\boxed{=}$)	180.00	180·00*
		1'380.00	1·380·00*

B. 10% discount on 1200. / Rabais de 10% sur 1200. /
 Un 10% de descuento sobre 1200. /
 Uno sconto del 10% su 1200. / 10% rabatt på 1200. /
 10 % vähennys 1200:sta

	1200 $\boxed{-}$ 10 $\boxed{\%}$	1'080.00	1·080·00*
2	(1200 $\boxed{\times}$ 10 $\boxed{\%}$ $\boxed{-}$ $\boxed{=}$)	120.00	120·00*
		1'080.00	1·080·00*

**RECIPROCAL / INVERSES / RECÍPROCOS / RECIPROCI /
 RÄKNING / KÄÄNTEISARVO**

$$\frac{1}{7} =$$

F	7 $\boxed{\div}$ $\boxed{=}$ $\boxed{=}$	0.14285714285	0·14285714285*
---	--	---------------	----------------

**PERCENT / POURCENTAGE / PORCENTAJES /
 PERCENTUALI / PROCENT / PROSENTTI**

$$650 \times 15\% =$$

2	650 $\boxed{\times}$ 15 $\boxed{\%}$	97.50	97·50*
---	--------------------------------------	-------	--------

$$(123 \div 1368) \times 100 =$$

2	123 $\boxed{\div}$ 1368 $\boxed{\%}$	8.99	8·99*
---	--------------------------------------	------	-------

**MEMORY / MÉMOIRE / MEMORIA / MEMORIA / MINNE /
MUISTILASKENTA**

$$\begin{array}{r}
 46 \times 78 = \textcircled{1} \\
 +) 125 \div 5 = \textcircled{2} \\
 -) 72 \times 8 = \textcircled{3} \\
 \hline
 \text{Total} = \textcircled{4}
 \end{array}$$

- Press $\boxed{\text{CM}}$ to clear the memory before starting a memory calculation.
- Effacer le contenu de la mémoire ($\boxed{\text{CM}}$) avant de procéder à un calcul avec mémoire.
- Apretar $\boxed{\text{CM}}$ para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.
- Prima di eseguire il calcolo con memoria, premere $\boxed{\text{CM}}$ per azzerare quest'ultima.
- Tryck ned $\boxed{\text{CM}}$ för att rensa minnet innan räkning med minnet påbörjas.
- Tyhjennä muisti painamalla näppäintä $\boxed{\text{CM}}$ ennen muistilaskelman aloittamista.

0	$\boxed{\text{CM}}$		
	46 $\boxed{\times}$ 78 $\boxed{\text{M+}}$	3'588. ^M	3·588· +M ①
	125 $\boxed{\div}$ 5 $\boxed{\text{M+}}$	25. ^M	25· +M ②
	72 $\boxed{\times}$ 8 $\boxed{\text{M-}}$	576. ^M	576· -M ③
	$\boxed{\text{RM}}$	3'037. ^M	3·037· \diamond M ④

**TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE TAXE /
 CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO /
 CALCOLI DEL TASSO DI TASSAZIONE /
 RÄKING MED SKATTESATSER /
 VEROPROSENTTILASKELMAT**

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate.
 Calculate the total amount for adding a 5% tax to \$800.

EXEMPLE 1: Choisir une taxe de 5%.
 Calculer le montant d'un article à \$800 avec cette taxe.

EJEMPLO 1: Fijar el tipo de impuesto al 5%.
 Calcular la cantidad total resultante de añadir el impuesto del 5% a \$800.

ESEMPIO 1: Impostare un tasso di tassazione del 5%.
 Calcolare l'ammontare dell'aggiunta di una tassa del 5% a \$800.

EXEMPEL 1: Ställ in en skattesats på 5%.
 Räkna ut slutsumman när 5% skatt läggs till \$800.

ESIMERKKI 1: Säädä 5% veroprosentti.
 Lasketaan vero 800\$:sta ja veron sisältävä kokonaissumma.

F	5		
	<input type="text" value="2nd"/>	<input type="text" value="RATE SET"/>	
		5.000	...5-000%
	800		<input type="text" value="TAX+"/>
		840.	800· ...40· 840·

EXAMPLE 2: Perform two calculations using \$840 and \$525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)

EXEMPLE 2: Réalise deux calculs en utilisant \$840 et \$525, les deux incluant déjà la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)

EJEMPLO 2: Realice dos cálculos utilizando \$840 y \$525, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule et impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (Tasa de impuestos: 5%)

ESEMPIO 2: Eseguire due calcoli usando i valori 840 \$ e 525 \$, entrambi con tasse incluse. Calcolare le tasse che sono incluse nel totale e il totale senza tasse. (Aliquota d'imposta: 5%)

EXEMPEL 2: Utför två beräkningar med \$840 och \$525, vilka båda redan inkluderar skatt. Beräkna skatten på summan samt summan utan skatt. (skattesats: 5%)

ESIMERKKI 2: Suoritetaan kaksi laskutoimitusta käyttämällä lukuja 840\$ ja 525\$, joista kummassakin on jo vero. Laske vero kokonaissummasta ja ilman veroa oleva arvo (veroprosentti 5 %).

F	840 <input type="text" value="+"/> 525 <input type="text" value="="/> <input type="text" value="TAX-"/>	840. 1'365.	840·+ 525·= 1·365·* 1·365· ···65·- 1·300·
---	---	------------------------	--

Información sobre el Desechado de este Aparato y sus Pilas



SI USTED DESEA DESECHAR ESTE APARATO O SUS PILAS, NO USE EL CONTENEDOR DE RESIDUOS HABITUAL ! NO LOS DEPOSITE EN LUGARES CON FUEGO !

1. En la Unión Europea

Los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas usadas deben ser recogidos y tratados SEPARADAMENTE de acuerdo con la Ley. Esto garantiza un tratamiento respetuoso del medio ambiente, promueve el reciclaje de materiales, y minimiza el desecho final de residuos. Todos los hogares deben participar !. El DESECHADO ILEGAL puede ser perjudicial para la salud humana y el medio ambiente, debido a las sustancias peligrosas contenidas !. ESTE SÍMBOLO aparece en los aparatos eléctricos y electrónicos y en las pilas (o en el embalaje) para recordárselo !. Si "Hg" o "Pb" aparece debajo, significa que contienen trazas de mercurio (Hg) o plomo (Pb), respectivamente.

Lleve los APARATOS USADOS a un centro de recogida local, normalmente municipal, cuando esté disponible. Antes de eso, retire las pilas. Lleve las PILAS USADAS a un centro de recogida de pilas, por lo general un lugar donde se venden pilas nuevas. Pregunte allí por la caja de recogida de pilas usadas. En caso de duda, contacte con su distribuidor o con las autoridades locales y pregunte por el método correcto de desecho.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

ESPAÑOL

Informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio e delle sue batterie



PER SMALTIRE IL PRESENTE DISPOSITIVO O LE SUE BATTERIE, NON UTILIZZARE IL NORMALE BIDONE DELLA SPAZZATURA ! NON INCENERIRE !

1. Nell'Unione europea

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e le batterie, devono essere raccolte SEPARATAMENTE e in conformità alla legislazione vigente. Questo assicura un trattamento ambientalmente compatibile, che promuove il riciclaggio dei materiali, e minimizza il conferimento finale di rifiuti. Ognuno di noi può contribuire ! Lo SMALTIMENTO ILLEGALE può essere pericoloso per la salute umana e l'ambiente a causa delle sostanze pericolose contenute ! QUESTO SÍMBOLO sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie od il imballaggio è per ricordarvi questo ! Se 'Hg' o 'Pb' sono presenti là sotto significa che le batterie contengono rispettivamente tracce di mercurio (Hg) o di piombo (Pb).

Porta gli APPARECCHI USATI alla più vicina piazzola municipale ove disponibile. Rimuovi prima le batterie. Porta le BATTERIE USATE negli appositi contenitori che si trovano nelle piazzole o nei punti vendita di nuove batterie. Chiedi lì per il contenitore delle batterie usate. Per dubbi o chiarimenti contatta il tuo Rivenditore o le locali autorità e chiedi informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

ITALIANO

Information om avfallshandling av denna utrustning och dess batterier



OM DU ÖNSKAR AVFALLSHANDLERA DENNA UTRUSTNING ELLER DESS BATTERIER, ANVÄND INTE ORDINÄRE SÖPTUNNA! KASTA INTE UTRUSTNINGEN ELLER DESS BATTERIER I ÖPPEN ELD!

1. EU-länder

Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier måste samlas in och avfallshandteras SEPARAT i enighet med gällande lagstiftning. Detta garanterar en miljövänlig hantering och återvinning av produkten och dess batterier, samt minimerar det slutliga avfallet. Varje hushåll bör hjälpa till! OLAGLIG AVFALLSHANDLING kan vara skadligt för människan och miljön på grund av farliga substanser! DENNA SYMBOL finns på elektrisk och elektronisk utrustning och batterier eller förpackning för att påminna om detta! Om texten " Hg" eller " Pb" finns nedanför, betyder detta att batteriet innehåller spår av kvicksilver (Hg) eller bly (Pb).

Ta UTRUSTNINGEN till en lokal, oftast kommunal återvinningsstation. Ta först ut batterierna. Uttjänta batterier lämnas i särskilda batteri-behållare. Sådana behållare finns på alla återvinningsstationer eller i butiker där batterier säljs. Är du osäker, kontakta din återförsäljare eller kommunens miljökontor för information om korrekt avfallshandling.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

SVENSKA

Tietoa tämän tuotteen ja sen paristojen hävittämisestä



JOS HALUAT HÄVITTÄÄ TÄMÄN TUOTTEEN TAI SEN PARISTOT, ÄLÄ HEITÄ SEKAJÄTTEIDEN JOUKKOON! EI SAA HÄVITTÄÄ POLTTAMALLA !

1. Euroopan unionissa

Käytetty elektroniikka, elektroniikkatarvikkeet ja paristot tulee kerätä ja lajitella ERIKSEEN lain määrittelemällä tavalla. Tämä takia ympäristöystävällisen jätteenkäsittelyn, parantaa materiaalien kierrätystä ja minimoi loppujätteen määrän. Jokaisen kotitalouden tulisi osallistua LAITON HÄVITTÄMINEN voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle vaarallisten aineiden johdosta! TÄMÄ SYMBOLI elektroniikkatarvikkeissa ja paristoissa (tai pakkauksessa) on muistuttamassa sinua tästä! Jos alla on merkintä 'Hg' tai 'Pb', tämä tarkoittaa, että paristo sisältää jälkiä elohopeasta (Hg) tai lyijystä (Pb).

Vie KÄYTETTY ELEKTRONIIKKA paikalliseen, usein kunnan omistuksessa olevaan, jätteen käsittelylaitokseen. Ennen viemistä, poista paristot. Vie KÄYTETYT PARISTOT paristojen keräykseen; usein sijoitettu lähelle paristojen myyntipisteitä. Tiedustele keräyslaitikkoa käyttäville paristoille. Mikäli olet epävarma, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen tai paikallisviranomaiseen ja kysy neuvoa oikeasta tavasta hävittämiselle.

2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella

Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.

SUOMI

SHARP
SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
12GT(TINSZA006EHZZ)